

- EN Sit harness for skitouring.
- IT Imbracatura bassa per scialpinismo.
- FR Harnais cuissard pour le ski-alpinisme.
- DE Hüftgurt fürs Skibergsteigen.
- ES Arnés de cintura para esquí de montaña.
- PL Ubierz uprzęż do nart (skitouringu).
- PT Cadeirinha baixa para esqui-alpinismo.
- SE Låg sele för skitouring.
- FI Alavaljaat hiihto-vuorikiipeilyyn.
- NO Lav sele for ski/klatring.
- DK Sele til bjergbestigning med ski.
- NL Zitharnas voor toerskiën.
- SI Nizek plezalni pas za alpinistično smučanje.
- SK Úvazok určený na skialpinizmus.
- RO Ham de scaun pentru ski-touring.
- CZ Sedací úvazek pro skialpinismus.
- TR Kayak dağcılık amaçlı alt koşum.
- HU Ülőheveder síeléshez.
- GR Εξοπλισμός καθίσματος για ski touring.
- EE Isterakmed suusatamiseks.
- LV Gurnu aizsargi slēpošanai.
- LT Sėdynių diržai, skirti pasislėpti.
- BG Седалка за ски тур.
- HR Pojas za sjedenje za skijaško trčanje.
- CN 安全带的其设计用于滑雪旅行。

MADE IN EUROPE

EN 12277:2015+A1:2018-C

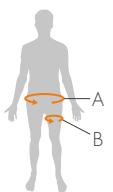
CE 0333 



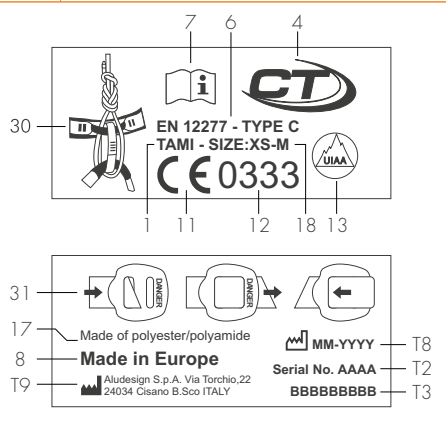
Regulation (EU) 2016/425

Personal Protective Equipment against falls from a height.

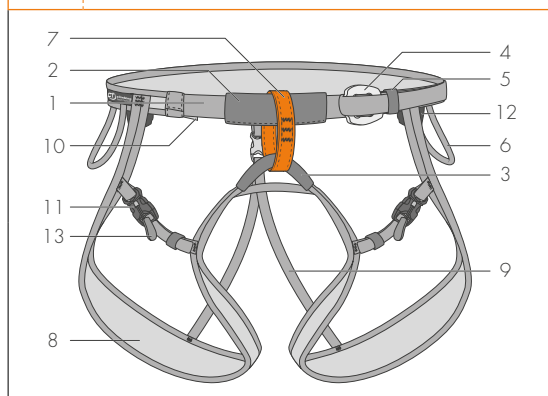
1 SIZE CHART

REF. No.	7H155AC	7H155DE	
SIZE	XS-M	L-XL	
A (cm)	80÷100	90÷110	
B (cm)	60÷70	70÷80	
Weight	200 g	215 g	

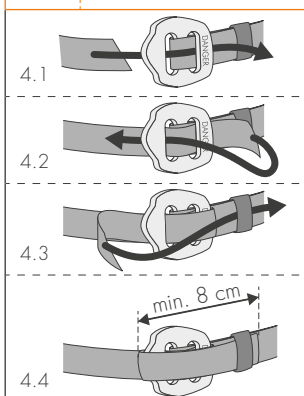
2 MARKING



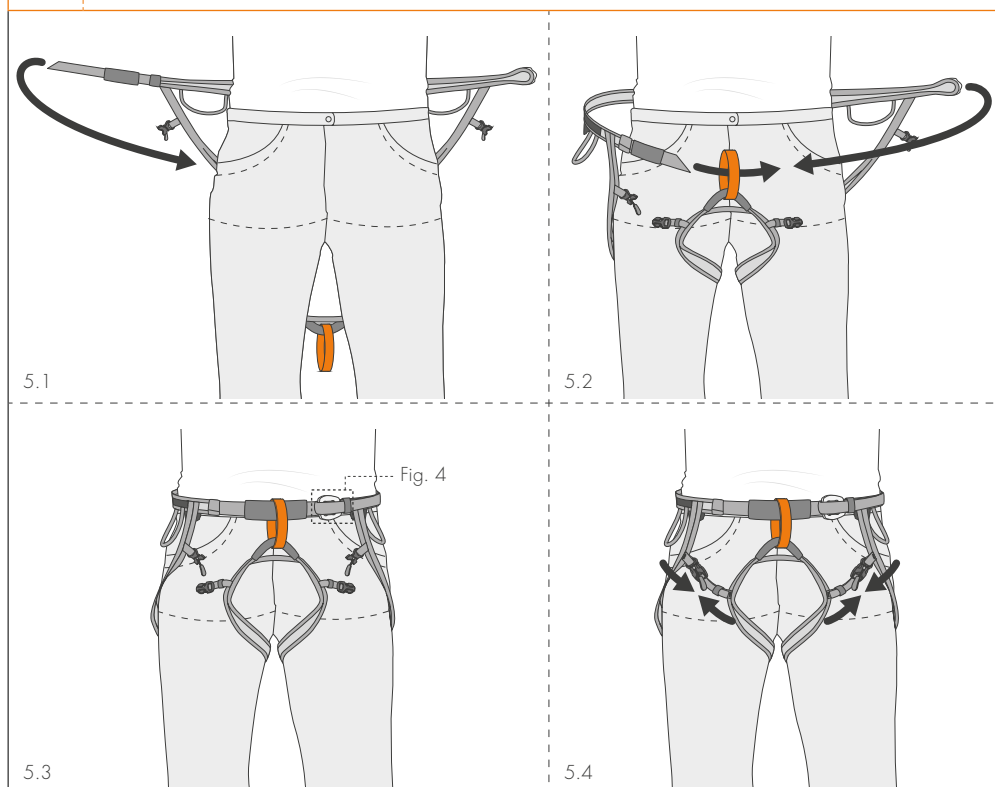
3 NOMENCLATURE OF PARTS



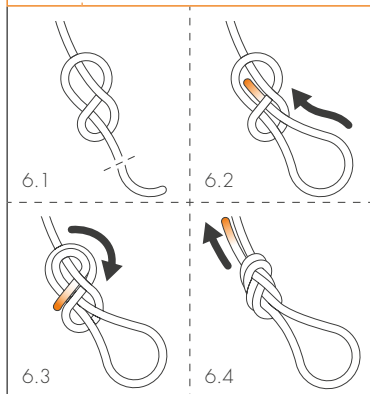
4 BUCKLES



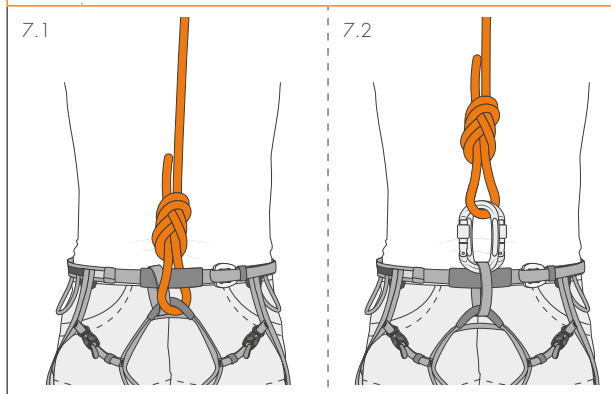
5 ADJUSTMENT OF THE HARNESS AND THE LEG LOOPS



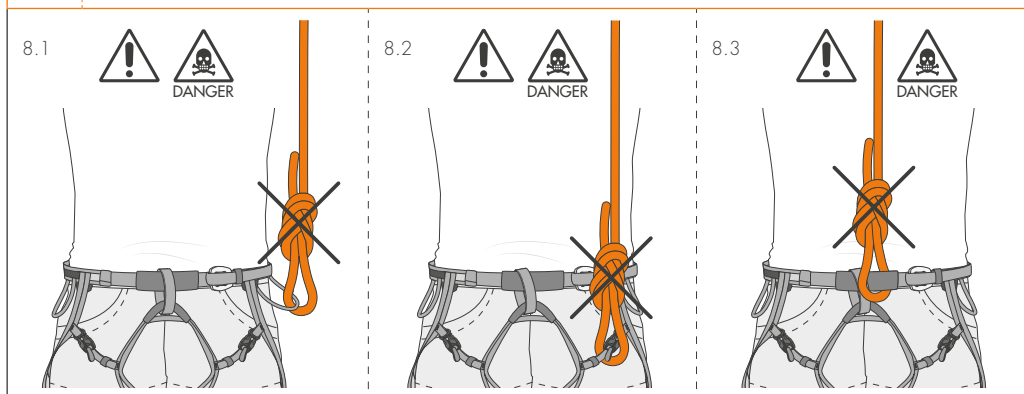
6 FIGURE OF EIGHT



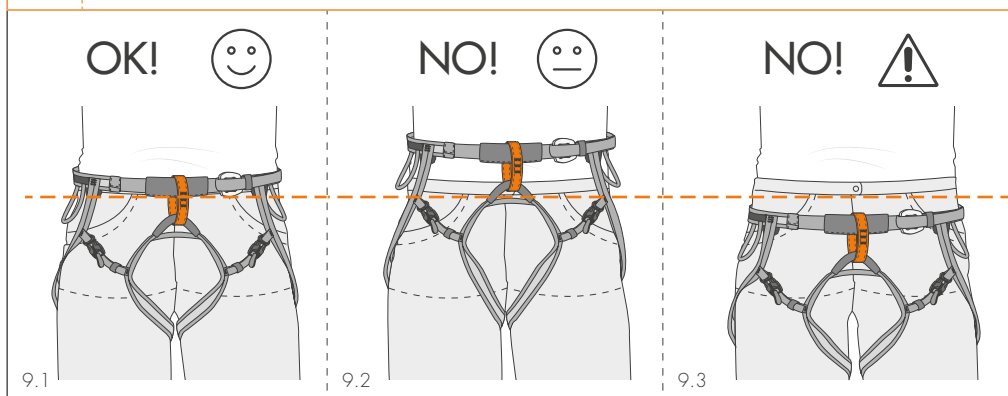
7 CONNECTING MODES



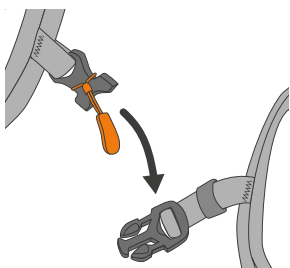
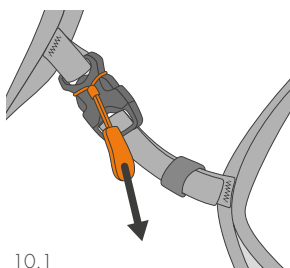
8 INCORRECT CONNECTING MODES



9 CORRECT POSITIONING OF THE HARNESS

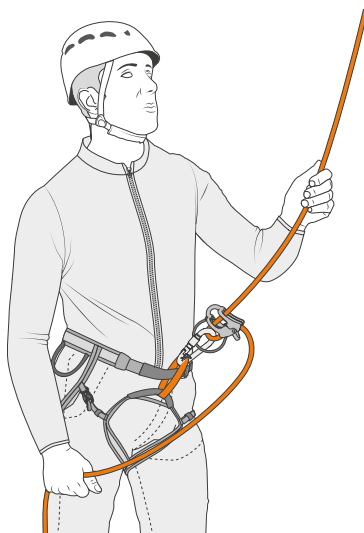


10 RELEASE SYSTEM



11 CLIMBING TECHNIQUES

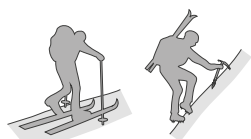
11.1



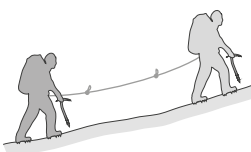
11.2



12 SUGGESTED USES



12.1 - SKI TOURING



12.2 - GLACIER TRAVEL

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS TAMI.

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: harness for ski-touring, expeditions and classic mountaineering.

1) FIELD OF APPLICATION.

This product is a personal protective device (P.P.E.) against falls from height; it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Mountaineering equipment: sit harnesses. **Attention!** The product can only be used in combination with CE-marked equipment, mountaineering equipment such as connectors (EN 12275), ropes (EN 892) etc.

2) NOTIFIED BODIES.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M2; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3). 1) Belt. 2) Mobile anti-abrasion reinforcement. 3) Reinforced fixed loop. 4) Buckle/s for closing and regulating the belt. 5) Elastic straps. 6) Tool carrier loop. 7) Belay loop. 8) Leg loops. 9) Elastic leg loop supports with clip. 10) Illustrative label. 11) Clip for closing and regulating the leg loops. 12) Fixing band for tool carrier carabiner. 13) Release system.

4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indications: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictogram showing the correct connecting methods; 31) Pictogram showing how to close and fix the adjustment buckles.

4.2 - Traceability (Fig. 2). Indications: T2; T3; T8; T9.

5) INSTRUCTIONS FOR USE.

5.1 - Adjustment. Choose a suitable sized harness (Fig. 1) Place the harness in an open position behind the lower back, so that you place it at the correct height (Fig. 1). Bring the ends of the harness close to the body as shown (Fig. 2). Pass the sling of the belt inside the loop until it is positioned above the reinforced mobile loop (Fig. 5.3). Pass the belt through the buckle, adjusting it so that it fits snug to the body, without being too tight (Fig. 4.1÷4.2). Pass the belt back through the buckle so that the danger sign is covered (Fig. 4.3÷4.4). Pass any excess belt through the elastic straps (Fig. 5.6). Close and adjust the leg loops using the appropriate clips and the elastic leg loop supports, in such a way that a hand can pass between the leg loops and the leg of the user (Fig. 5.4). **Attention!** Before use, it is necessary to carry out a hanging test in a safe environment, in order to ensure that the harness has the correct size, it owns the possibility of a suitable adjustment and an acceptable comfortability level for the intended use.

5.2 - RELEASEY system. Tami is provided with the innovative Release system that allows the quick opening of the leg loops, also with muffs and gloves, simply pulling down the puller (Fig. 10).

5.3 - Use. The harness must be only connected to the system through the attachment points intended for this use: single attachment point (belay loop - Fig. 7.1) or double attachment point (harness loop + loop- Fig. 7.2). For connecting the rope to the harness use a figure of 8 (Fig. 6) or two screw gate connectors having opposed gate (Fig. 7.1). **Attention!** Do not use different attachment points than the indicated ones (Fig. 8). **Attention!** Never use a tie-in method with only one connector, as it may come to be loaded in a wrong position across the gate. **Attention!** It is important to check regularly the buckles and/or the adjustment devices during the use.

5.4 - Techniques. The harness can be used in mountaineering activities, for the techniques of progression, belay (Fig. 11.1), abseiling (Fig. 11.2), Via Ferrata routes, etc. **Attention!** Before each use, pre-arrange a suitable rescue plan that could be executed in a safe and efficient way.

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE TAMI.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: imbracatura per scialpinismo, spedizioni e alpinismo classico.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.) contro le cadute dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Attrezzatura per alpinismo: imbracature cosciali.

Attenzione! Il prodotto è utilizzabile solamente con dispositivi marchiati CE, attrezzature da alpinismo come connettori (EN 12275), corde (EN 892) etc.

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M2; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3). 1) Cintura. 2) Rinforzo anti-abrasione mobile. 3) Anello rinforzato fisso. 4) Fibbia/e di chiusura e regolazione cintura. 5) Passante elastico. 6) Asole porta-materiale. 7) Anello di assicurazione. 8) Cosciali. 9) Elastici di sostegno cosciali con clip. 10) Etichetta illustrativa. 11) Clip di chiusura e regolazione cosciali. 12) Fascia di fissaggio per moschettone porta-materiale. 13) Releasy system.

4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - Generale (Fig. 2). Indicazioni: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pittogramma che illustra i corretti modi di legatura; 31) Pittogramma che illustra come chiudere e fissare le fibbie di regolazione.

4.2 - Tracciabilità (Fig. 2). Indicazioni: T2; T3; T8; T9.

5) ISTRUZIONI D'USO.

5.1 - Regolazione. Scegliere un'imbracatura di taglia adeguata (Fig. 1). Posizionare l'imbracatura aperta dietro la schiena, in modo che si collochi all'altezza corretta (Fig. 5.1). Avvicinare le estremità dell'imbracatura al corpo come mostrato (Fig. 5.2). Far passare la fettuccia della cintura all'interno dell'anello di servizio fino a che questo sia posizionato sopra l'anello rinforzato mobile (Fig. 5.3). Far passare la fettuccia della cintura all'interno dell'apposita fibbia di chiusura regolandola in modo che aderisca perfettamente al corpo, senza risultare troppo stretta (Fig. 4.1÷4.2). Ripassare la fettuccia nella fibbia in modo che il segnale di pericolo venga coperto (Fig. 4.3÷4.4). Far passare l'eventuale fettuccia in eccesso all'interno dell'apposito passante elastico. Chiudere e regolare i cosciali per mezzo della apposite clip e degli elastici di sostegno, in modo che una mano possa passare fra il cosciale e la gamba dell'utilizzatore (Fig. 5.4). **Attenzione!** Prima dell'utilizzo è necessario effettuare una prova di sospensione in un luogo sicuro, per assicurarsi che l'imbracatura sia della misura giusta, abbia possibilità di regolazione sufficiente e sia di un livello di comodità accettabile per l'utilizzo a cui è destinata.

5.2 - Sistema RELEASY. Tami è provvista dell'innovativo sistema Releasy che consente l'apertura rapida dei cosciali, anche con moffole e guanti, semplicemente tirando verso il basso il tiretto (Fig. 10).

5.3 - Utilizzo. L'imbracatura deve essere collegata al sistema soltanto tramite i punti di attacco previsti per tale uso: punto di attacco singolo (anello di assicurazione - Fig. 7.1) o punto di attacco doppio (anello cintura + anello cosciali - Fig. 7.2). Per legare la corda all'imbracatura utilizzare un nodo a 8 (Fig. 6) o due connettori a ghiera con leva contrapposta (Fig. 7.1). **Attenzione!** Non usare punti di attacco diversi da quelli indicati (Fig. 8). **Attenzione!** Non utilizzare mai un solo connettore per legarsi, in quanto questo potrebbe posizionarsi in maniera errata ed essere caricato sulla leva. **Attenzione!** È importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo.

5.4 - Tecniche. L'imbracatura può essere impiegata, in alpinismo, per le tecniche di progressione, assicurazione (Fig. 11.1), discesa in corda doppia (Fig. 11.2), percorrimiento di una via ferrata etc. **Attenzione!** Prima di ogni utilizzo valutare come un piano di salvataggio possa essere eseguito in modo sicuro ed efficace.

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES TAMI.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : harnais pour le ski-alpinisme, les expéditions et l'alpinisme classique.

1) CHAMP D'APPLICATION.

Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) contre les chutes d' hauteur ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Équipement pour l'alpinisme : harnais cuissards.

Attention ! Le produit ne peut être utilisé qu'avec des dispositifs marqués CE, des équipements pour alpinisme, tels que des connecteurs (EN 12275), des corde (EN 892), etc.

2) ORGANISMES NOTIFIÉS.

Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M2 ; N1.

3) NOMENCLATURE. (Fig. 3). 1) Ceinture. 2) Renfort anti-abrasion mobile. 3) Anneau fixe renforcé. 4) Boucle de fermeture et de réglage ceinture. 5) Passant élastique. 6) Porte-matériel. 7) Anneau d'assurance (pontet). 8) Tours de cuisse. 9) Élastiques de soutien des tours de cuisse avec clip. 10) Étiquette de marquage. 11) Clip de fermeture et de réglage tours de cuisse. 12) Passant pour mousqueton porte-outil. 13) Releasy system.

4) MARQUAGE.

Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).

4.1 - Général (Fig. 2). Indications : 1 ; 4 ; 6 ; 7 ; 8 ; 11 ; 12 ; 13 ; 17 ; 18 ; 30) Pictogramme illustrant comment accrocher correctement le harnais ; 31) Pictogramme qui illustre comment serrer et fixer les boucles de réglage.

4.2 - Traçabilité (Fig. 2). Indications : T2 ; T3 ; T8 ; T9.

5) instructions d'utilisation.

5.1 - Réglage. Choisir un harnais à la taille adaptée (Fig. 1). Positionner le harnais ouvert derrière le dos, pour le placer à la bonne hauteur (Fig. 5.1). Rapprocher du corps les extrémités du harnais comme illustré (Fig. 5.2). Faire passer la sangle de la ceinture à l'intérieur du pontet jusqu'à ce que ce dernier vienne se placer sur l'anneau mobile renforcé (Fig. 5.3). Faire passer la sangle de la ceinture à l'intérieur de la boucle de serrage, en la réglant de manière que la ceinture adhère parfaitement au corps, sans être trop serrée (Fig. 4.1 à 4.2). Repasser la sangle dans la boucle de manière à recouvrir le témoin de danger (Fig. 4.3 à 4.4). Faire passer la sangle éventuelle restante dans le passant élastique prévu à cet effet. Fermer et régler les tours de cuisse par l'intermédiaire des clips et des élastiques de soutien des tours de cuisse, afin qu'une main puisse passer entre le tour de cuisse et la jambe de l'utilisateur (Fig. 5.4). **Attention !** Avant l'utilisation, il est nécessaire d'effectuer un essai en suspension dans un lieu sûr, afin de s'assurer que le harnais est de la bonne taille, qu'il possède des possibilités de réglage suffisantes et qu'il présente un niveau de confort acceptable pour l'utilisation à laquelle il est destiné.

5.2 - Système RELEASY. Le Tami est doté du système Releasy qui permet l'ouverture rapide des tours de cuisse, même avec des moufles et des gants, en tirant simplement le cordon de tirage vers le bas (Fig. 10).

5.3 - Utilisation. Le harnais doit être relié au système uniquement par le biais des points d'attache prévus pour cette utilisation : point d'attache simple (anneau d'assurance (pontet) - Fig. 7.1) ou point d'attache double (anneau ceinture + anneau tours de cuisse - Fig. 7.2). Pour relier la corde au harnais, utiliser un nœud de huit (Fig. 6) ou deux connecteurs verrouillables positionnés de manière que leurs doigts ne soient pas du même côté (Fig. 7.1). **Attention !** Ne pas utiliser d'autres points d'attache que ceux indiqués (Fig. 8). **Attention !** Ne jamais utiliser un seul connecteur pour s'encorder, car celui-ci pourrait mal se positionner et travailler dans le mauvais axe. **Attention !** Il est important de contrôler régulièrement les boucles et/ou les systèmes de réglage pendant l'utilisation.

5.4 - Techniques. Le harnais peut être utilisé en alpinisme pour les techniques de progression, d'assurance (Fig. 11.1), de rappel (Fig. 11.2), pour le parcours de via ferrata, etc. **Attention !** Avant toute utilisation, évaluer comment un plan de secours efficace pourrait être mis en place en toute sécurité.

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN TAMI.

Diese Anmerkung enthält die notwendigen Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produkts /der folgenden Produkte: Gurts für Skibergsteigen, Expeditionen und klassischen Alpinismus.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Dieses Produkt gehört zu den persönlichen Schutzausrüstungen (P.S.A.) gegen Abstürze; es entspricht der Verordnung (EU) Nr. 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Bergsteigerausrüstung: Hüftgurte. **Achtung!** Das Produkt kann nur mit CE-Vorrichtungen, Bergsteigerausrüstung, wie Verbindungselemente (EN 12275), Seilen (EN 892), usw. verwendet werden.

2) BENANNTEN STELLEN.

Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M2; N1.

3) NOMENKLATUR. (Abb. 3). 1) Gurt. 2) mobile Abnutzungsverstärkung. 3) fixe verstärkte Schlaufe. 4) Schnalle/n zum Schließen und Einstellen des Gurts. 5) elastische Gürtelschlaufe. 6) Materialschlaufen. 7) Einbinder. 8) Beinschlaufen. 9) elastische Beinschlaufenhalterungen mit Clip. 10) illustratives Etikett. 11) Clip zum Schließen und Einstellen der Beinschlaufen. 12) Halterung für den Materialkarabiner. 13) Releasy System.

4) MARKIERUNG.

Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: Die Legende in der allgemeinen Gebrauchsanweisung lesen (Absatz 5).

4.1 - Allgemein (Abb. 2). Angaben: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogramm, welches korrektes Einbinden aufzeigt; 31) Piktogramm, welches aufzeigt, wie man die Regulierungsschnallen schließt und fixiert.

4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2). Angaben: T2; T3; T8; T9.

5) GEBRAUCHSANWEISUNG.

5.1 - Einstellung. Einen Gurt der passenden Größe wählen (Abb. 1). Den offenen Gurt hinter dem Rücken positionieren, damit er auf der richtigen Höhe aufliegt (Abb. 5.1). Die Enden des Gurts wie aufgezeigt dem Körper nähern (Abb. 5.2). Den Gurtriemen durch den Einbinder ziehen bis sich dieser über der verstärkten, mobilen Schlaufe befindet (Abb. 5.3). Den Gurtriemen nun durch die vorgesehene Verschlusschnalle ziehen und so einstellen, dass sich der Gurt perfekt an den Körper anpasst, ohne einzuengen (Abb. 4.1÷4.2). Den Gurtriemen erneut durch die Schnallen fädeln, bis das Gefahrensymbol bedeckt ist (Abb. 4.3÷4.4). Überstehendes Gurtband kann durch die vorgesehene elastische Gurtschlaufe gezogen werden. Die Beinschlaufen mit den eigenen Clips und Halterungen schließen und regulieren, es sollte noch eine Hand zwischen Bein und Beinschlaufe passen (Abb. 5.4). **Achtung!** Vor der Anwendung muss ein Hängetest an einem sicheren Ort durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass der Gurt die richtige Größe, genügend Spielraum für die Regulierung hat und das Komfortausmaß dem geplanten Einsatz genügt.

5.2 - RELEASY System. Tami ist mit dem innovativen System Releasy ausgestattet, damit können die Beinschlaufen auch mit Fäustlingen und Handschuhen schnell geöffnet werden. Es reicht, die Lasche nach unten zu ziehen (Abb. 10).

5.3 - Anwendung. Der Gurt darf nur mittels der dafür vorgesehen Anschlagpunkte ins Sicherungssystem eingebunden werden (Sicherungsring - Abb. 7.1) oder doppelte Einbindeösen (Gurtring + Beinschlaufenöse - Abb. 7.2). Um sich ins Seil einzubinden, einen Achterknoten verwenden (Abb. 6) oder zwei Schraubkarabiner mit entgegengesetzten Schnappern (Abb. 7.1). **Achtung!** Keine anderen Anschlagpunkte verwenden, als die hier vorgegebenen (Abb. 8). **Achtung!** Niemals nur einen Karabiner zum Einbinden verwenden, dieser könnte sich falsch positionieren und der Schnapper belastet werden. **Achtung!** Es ist wichtig, regelmäßig die Schnallen und / oder Vorrichtungen zum Einstellen während des Gebrauchs zu prüfen.

5.4 - Techniken. Der Gurt kann im Bereich des Alpinismus zur Fortbewegung, fürs Sichern (Abb. 11.1), abseilen mit dem Doppelseil (Abb. 11.2), für Klettersteige usw. verwendet werden. **Achtung!** Vor jeder Anwendung stets überprüfen, wie ein eventueller Rettungsplan sicher und wirksam umgesetzt werden kann.

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso.

¡Atención! Este folio presenta sólo las instrucciones específicas.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS TAMI.

Esta anotación incluye las informaciones necesarias para el uso correcto del siguiente producto/s: arnés para esquí de montaña, expediciones y alpinismo clásico.

1) ÁMBITO DE APLICACIÓN.

Este producto es un dispositivo de protección individual (P.P.E.) contra caídas de altura y cumple con el Reglamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Material para alpinismo: arneses con perneras. **¡Atención!** El producto debe utilizarse exclusivamente con dispositivo marcado CE, material para alpinismo como conectores (EN 12275), cuerdas (EN 892), etc.

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consulten la leyenda en las instrucciones generales (sección 9 / tabla D): M2; N1.

3) NOMENCLATURA. (Fig. 3). 1) Cintura. 2) Refuerzo antiabrasión móvil. 3) Bucle reforzado fijo. 4) Hebilla/s de cierre y de regulación de la cintura. 5) Trabilla elástica. 6) Portamateriales. 7) Punto de encordamiento. 8) Perneras. 9) Gomas de sostén de las perneras con clip. 10) Etiqueta ilustrativa. 11) Clip de cierre y regulación de las perneras. 12) Fijación para mosquetón portamaterial. 13) Releasy system.

4) MARCADO.

Números/letras sin título: consulten la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indicaciones: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictograma que ilustra la forma correcta de atarse; 31) Imagen que muestra como cerrar y fijar las hebillas de regulación.

4.2 - Trazabilidad (Fig. 2). Indicaciones: T2; T3; T8; T9.

5) INSTRUCCIONES PARA EL USO.

5.1 - Regulación. Elegir correctamente la talla del arnés, que debe ser la adecuada (Fig. 1). Colocar el arnés abierto detrás de la espalda, de forma que se posicione a la altura correcta (Fig. 5.1). Acercar las extremidades del arnés al cuerpo como mostrado (Fig. 5.2). Pasar la correa de la cintura por el punto de encordamiento hasta que éste se posiciones sobre el bucle reforzado móvil y fijarlo cerrando (Fig. 5.3). Pasar la correa de la cintura por el interior de la hebilla de cierre ajustántola perfectamente al cuerpo sin que apriete demasiado (Fig. 4.1÷4.2). Volver a pasar la correa por la hebilla de forma que la señal de peligro quede cubierta (Fig. 4.3÷4.4). Pasar la correa que sabra por las trabillas elásticas. Cerrar y regular las perneras utilizando los clips y las gomas de sostén, de manera que quede espacio para que una mano pueda pasar entre la pernera y la pierna (Fig. 5.4). **¡Atención!** Antes del uso es necesario efectuar una prueba en suspensión en un lugar seguro, para asegurarse que el arnés sea de la medida correcta, que haya posibilidad de regularlo y que sea de un nivel de comodidad aceptable para el uso al cual está destinado.

5.2 - Sistema RELEASY. Tami está dotada del innovador sistema Releasy que consiente la apertura rápida de las perneras, hasta con guantes o manoplas puestos, simplemente tirando hacia abajo el tirante (Fig. 10).

5.3 - Utilización. El arnés debe engancharse al sistema utilizando solamente los puntos de enganche dedicados a tal uso: punto de enganche simple (punto de encordamiento - Fig. 7.1) o punto de enganche doble (bucle de la cintura + bucle de las perneras - Fig. 7.2). Para atar la cuerda al arnés se debe usar un nudo a 8 (Fig. 6) o dos mosquetones con seguro con las palancas contrapuestas (Fig. 7.1). **¡Atención!** No utilizar puntos de enganche diferentes a los indicados (Fig. 8). **¡Atención!** No utilizar nunca, un solo mosquetón para atarse, ya que podría ser colocado de manera equivocada y cargar las fuerzas transversalmente sobre la palanca. **¡Atención!** Es importante controlar regularmente las hebillas y/o dispositivos de regulación durante el uso.

5.4 - Técnicas. El arnés puede emplearse para alpinismo, para técnicas de progresión, seguridad (Fig. 11.1), rápeles (Fig. 11.2), escalada en vías ferratas etc. **¡Atención!** Antes de cada uso es conveniente evaluar un plan de salvamento que pueda ser realizado de forma segura y eficaz.

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi tylko instrukcję szczegółową.

INSTRUKCJA SZCZEGÓŁOWA TAMI.

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: Uprząż do skitouringu, wypraw i klasycznego alpinizmu.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA

Ten produkt jest środkiem ochrony indywidualnej (ŚOI) chroniącym przed upadkiem z wysokości; jest on zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Sprzęt alpinistyczny: uprząż do siedzenia. **Uwaga!** Ten produkt może być używany tylko w połączeniu ze sprzętem oznaczonym CE: sprzęt alpinistyczny, taki jak złączka (EN 12275), liny (EN 892) itp.

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE.

Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D): M2; N1.

3) NAZEWNICTWO (Rys. 3). 1) Pas. 2) Mobilne wzmocnienie przeciwcierne. 3) Wzmocniona pętla stała. 4) Klamra/(y) do zamykania i regulacji pasa 5) Elastyczne paski. 6) Pętla nośna narzędzia. 7) Pętla asekuracyjna Belay. 8) Pętla na nogi. 9) Elastyczne podpórki i pętla pod nogi z klipsem. 10) Przykładowa etykieta. 11) Zacisk do zamykania i regulacji pętli na nogi. 12) Taśma mocująca do karabińczyka z nośnikiem narzędzi. 13) System uwalniający.

4) OZNACZENIA.

Numerzy/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

4.1 - Ogólne (rys. 3). Wskazania: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram przedstawiający prawidłowe metody łączenia; 31) piktogram przedstawiający sposób zamykania i mocowania klamer regulacyjnych.

4.2 - Identyfikowalność (rys. 3). Wskazania: T2; T3; T8; T9.

5) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.

5.1 - Dopasowanie, regulacja. Wybierz uprząż o odpowiednim rozmiarze (Rys. 1) Umieść uprząż w pozycji otwartej za dolną część pleców, aby umieścić ją na odpowiedniej wysokości (Rys. 1). Zbliź końce uprząży do ciała, jak pokazano na (Rys. 2). Przeprowadź zawiesie pasa wewnątrz pętli, aż znajdzie się ponad wzmocnioną pętlą ruchomą (Rys. 5.3). Przelóż pasek przez klamrę, dopasowując go tak, aby przylegał do ciała, nie będąc zbyt ciasnym (Rys. 4.1÷4.2). Przelóż pasek z powrotem przez sprzączkę tak, aby zakryć znak niebezpieczeństwa (Rys. 4.3÷4.4). Przelóż nadmiar paska poprzez elastyczne paski (Rys. 5.6). Zamknij i wyreguluj pętle na nogi za pomocą odpowiednich klipsów i elastycznych podpórek na nogawkach w taki sposób, aby ręka mogła przechodzić między pętlami na nogi a nogą użytkownika (Rys. 5.4). **Uwaga!** Przed użyciem konieczne jest przeprowadzenie testu wiszącego w bezpiecznym środowisku, aby mieć pewność, że uprząż ma odpowiedni rozmiar, posiada możliwość odpowiedniego dopasowania i akceptowalnego poziomu komfortu dla zamierzonego zastosowania.

5.2 - SYSTEM WYPUSZCZANIA System Tami jest wyposażony w innowacyjny system wypuszczania Releaseasy, który umożliwia szybkie otwieranie pętli na nogi, również z mufami i rękawiczkami, po prostu ściągając ściągacz (Rys. 10).

5.3 - Wykorzystanie. Uprząż musi być podłączona do systemu tylko poprzez punkty mocowania przeznaczone do tego celu: pojedynczy punkt mocowania (pętla asekuracyjna - belay loop, Rys. 7.1) lub podwójny punkt mocowania (pętla wiązki uprząży + pętla- Rys. 7.2). Do podłączenia liny do uprząży użyj łączka w kształcie cyfry 8 (Rys. 6) lub dwóch łączników śrubowych z przeciwną branką (Rys. 7.1). **Uwaga!** Nie używaj innych punktów mocowania niż wskazane (Rys. 8). **Uwaga!** Nigdy nie używaj metody wiązania z tylko jednym złączem, ponieważ może dojść do załadowania go w niewłaściwym miejscu lub położeniu, przez brankę. **Uwaga!** Ważne jest regularne sprawdzanie klamer i / lub urządzeń regulacyjnych podczas użytkowania.

5.4 - Techniki. Uprząż może być wykorzystywana w działaniach alpinistycznych, w technikach progresji, asekuracji (Rys. 11.1), zjazdów (Rys. 11.2), trasach Via Ferrata itp. **Uwaga!** Przed każdym użyciem przygotuj odpowiedni plan ratunkowy, który można wykonać w bezpieczny i skuteczny sposób.

As instruções para o uso deste dispositivo consistem de uma instrução geral e de uma específica e ambas devem ser lidas cuidadosamente antes do uso. **Atenção!** Esta folha constitui apenas a instrução específica.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS TAMI.

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): cadeirinha para esqui-alpinismo, expedições e alpinismo clássico.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Este produto é um equipamento de proteção individual (E.P.I.) contra as quedas de uma altura; ele está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Equipamento de montanhismo: cadeirinhas para as coxas. **Atenção!** O produto pode ser utilizado apenas com dispositivos com marcação CE, equipamentos de alpinismo como conectores (EN 12275), cordões (EN 892) etc.

2) ÓRGÃOS NOTIFICADOS.

Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D): M2; N1.

3) NOMENCLATURA. (Fig. 3). 1) Cinto. 2) Reforço anti-abrasivo móvel. 3) Anel reforçado fixo. 4) Fivela(s) de fechamento e regulação do cinto. 5) Passador elástico. 6) Alças porta-material. 7) Anel de segurança. 8) Alças para coxas. 9) Elásticos de sustentação das alças para coxas com clip. 10) Etiqueta ilustrativa. 11) Clip de fechamento e regulação das alças para coxas. 12) Faixa de fixação para mosquetão porta-material. 13) Sistema Releasy.

4) MARCAÇÃO.

Números/letras sem legenda: consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 5).

4.1 - Geral (Fig. 2). Indicações: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictograma que ilustra os corretos modos de conexão; 31) Pictograma que ilustra como fechar e fixar as fivelas de regulação.

4.2 - Rastreabilidade (Fig. 2). Indicações: T2; T3; T8; T9.

5) INSTRUÇÕES DE USO.

5.1 - Regulação. Escolher uma cadeirinha de tamanho adequado (Fig. 1). Posicionar a cadeirinha aberta por trás das costas, de modo que se posicione na altura correta (Fig. 5.1). Aproximar as extremidades da cadeirinha ao corpo conforme mostrado (Fig. 5.2). Passar a correia do cinto por dentro do anel de serviço até que este esteja posicionado acima do anel reforçado móvel (Fig. 5.3). Passar a correia do cinto por dentro da fivela de fechamento apropriada, regulando-a de modo que venha a aderir perfeitamente ao corpo, sem estar demasiadamente apertada (Fig. 4.1÷4.2). Repassar a correia na fivela, de modo que o sinal de perigo seja coberto (Fig. 4.3÷4.4). Passar a eventual correia em excesso por dentro do apropriado passador elástico. Fechar e regular as alças para coxas por meio do clip e dos elásticos de sustentação apropriados, de modo que uma mão possa passar entre a alça para coxa e a perna do usuário (Fig. 5.4).

Atenção! Antes da utilização é necessário efetuar um teste de suspensão em um local seguro, para se assegurar que a cadeirinha seja do tamanho correto, que exista possibilidade de regulação suficiente e que ela tenha um nível de conforto aceitável para a utilização à qual é destinada.

5.2 - Sistema RELEASY. A Tami é fornecida com o inovador sistema Releasy, que consente a abertura rápida das alças para coxas, também com luvas, simplesmente puxando para baixo o puxador (Fig. 10).

5.3 - Utilização. A cadeirinha deve ser conectada ao sistema somente através dos pontos de conexão previstos para tal uso: ponto de conexão único (anel de segurança - Fig. 7.1) ou ponto de conexão duplo (anel do cinto + anel das alças para coxas - Fig. 7.2). Para ligar a corda à cadeirinha utilizar um nó 8 (Fig. 6) ou dois anéis conectores com alavancas de travamento em sentidos opostos (Fig. 7.1). **Atenção!** Não usar pontos de conexão diferentes daqueles indicados (Fig. 8). **Atenção!** Nunca utilizar somente um conector para de conectar, porque este poderia se posicionar de maneira errada e ser carregado sobre a alavanca. **Atenção!** É importante verificar regularmente as fivelas e/ou dispositivos de regulação durante a utilização.

5.4 - Técnicas. A cadeirinha pode ser empregada, em alpinismo, para as técnicas de progressão, segurança (Fig. 11.1), descida em corda dupla (Fig. 11.2), percorridamento de uma via ferrada etc. **Atenção!** Antes de cada utilização avaliar como um plano de salvamento possa ser executado de modo seguro e eficaz.

Bruksanvisningen för denna utrustning består av en allmän och en specifik instruktion och båda måste läsas noggrant före användningen. **Varning!** Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER TAMI.

Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: selen för skitouring, expeditioner och vanlig alpinism.

1) TILLÄMPNINGSOMRÅDE.

Denna produkt är en personlig skyddsanordning (P.P.E.) mot fall från höjder; den motsvarar förordningen (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Bergsklättringsutrustning: benselar. **Varning!** Produkten kan endast användas med CE-märkta anordningar, klättroutrustningar såsom karbinhakar (SS-EN 12275), rep (SS-EN 892) o.s.v.

2) ANMÄLDA ORGAN.

Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 9 / tabell D): M2; N1.

3) NAMN PÅ DELARNA. (Fig. 3) 1) Bälte. 2) Rörlig förstärkning mot nöting. 3) Fast förstärkt loop 4) Spänne(n) för låsning och justering av bältet. 5) Elastisk ögla. 6) Verktygslöop. 7) Centralloop. 8) Benslingor. 9) Elastiska benslingsstöd med spänne. 10) Etikett med anvisningar. 11) Lås- och justeringsspännen för benslingorna. 12) Fästband för verktygskarbinhake. 13) Systemet Releasy.

4) MÄRKNINGAR.

Siffror/bokstäver utan bildtext: se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 5).

4.1 - Allmänt (Fig. 2). Information: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram som visar korrekta inkopplingsmetoder; 31) Piktogram som visar hur man låser och sätter fast justeringsspännena.

4.2 - Spårbarhet (Fig. 2). Information: T2; T3; T8; T9.

5) BRUKSANVISNING.

5.1 - Justering. Välj en sele av lämplig storlek (Fig. 1). Placera selen i öppet läge bakom ryggen, så att den kan sättas fast i korrekt höjd (Fig. 5.1). Dra selens ändar mot kroppen enligt bilden (Fig. 5.2). Trä bältets slinga genom loopen tills den sitter över den förstärkta rörliga loopen (Fig. 5.3). Trä bältets slinga genom motsvarande låsspänne och justera den så att den ligger perfekt mot kroppen, utan att vara för åtdragen (Fig. 4.1- 4.2). Trä slingan genom spännet igen, så att varningsmärket täcks (Fig. 4.3- 4.4). Trä eventuell restlängd på slingan genom motsvarande elastisk ögla. Stäng och justera benslingorna med de avsedda spännena och stödgöglorna, så att en hand kan passera mellan benslingan och användarens ben (Fig. 5.4).

Varning! Före användningen bör användaren prova att hänga i selen på en säker plats, för att säkerställa att storleken på selen är rätt, att den kan justeras korrekt och att selen är tillräckligt bekväm för avsedd användning.

5.2 - Systemet RELEASY. Tami är utrustad med det innovativa systemet Releasy som möjliggör för ett snabbt öppnande av benslingorna, även med vantar och handskar. Det räcker med att dra dragfliken nedåt (Fig. 10).

5.3 - Användning. Selen får endast kopplas till systemet via fästpunkterna som är avsedda för sådan användning: enkel fästpunkt (centralloop - Fig. 7.1) eller dubbel fästpunkt (bältesloop + benslinga - Fig. 7.2). Inknytning av repet i selen med en åttaknut (Fig. 6) eller två karbinhakar med motsatt stängningsarm (Fig. 7.1). **Varning!** Använd inte andra fästpunkter än de som anges (Fig. 8). **Varning!** Använd aldrig endast en karbinhake för inknytning, då denna skulle kunna placera sig felaktigt och belastningen skulle kunna ske på stängningsarmen. **Varning!** Det är viktigt att kontrollera spännen och/eller justeringsanordningar regelbundet under användningen.

5.4 - Teknik. Selen kan användas, vid alpinism, för tekniker vid bestigning, förankring (Fig. 11.1), nedstigning med dubbla rep (Fig. 11.2, vandring i brant terräng (via ferrata), osv. **Varning!** Bestäm en räddningsplan som kan utföras på ett säkert och effektivt sätt före varje användning.

Tämän laitteen käyttöohjeisiin kuuluvat yleiset ohjeet ja erityisohjeet. Ne molemmat on luettava huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä arki on ainoastaan erityisohje.

ERITYISOHJEET TAMI.

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteen/tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: valjaat hiihto-vuorikiipeilyyn, tutkimusretkille ja klassiseen vuorikiipeilyyn.

1) SOVELTAMISALA.

Tämä tuote on henkilösuojain Se suojaa korkealta putoamisilta ja se vastaa asemasta (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Vuorikiipeilyvaruste: reisivaljaat **Huomio!** Tuotetta saa käyttää vain CE-merkittyjen laitteiden kanssa, vuoristokiipeilyvälineet kuten sulkurenkaat (EN 12275), köydet (EN 892) jne.

2) ILMOITETUT LAITOKSET.

Tutustu yleisten ohjeiden kuvateksteihin (kappale 9 / taulukko D): M2; N1.

3) NIMIKKEISTÖ. (Kuva 3). 1) Vyö. 2) Hankaussevastainen liikkuva vahvistin. 3) Vahvistettu paikallaanoleva rengas. 4) Solki / soljet vyön sulkemiseen ja säätämiseen. 5) Elastinen vyörengas. 6) Materiaalinkantorengas. 7) Varmistusrengas. 8) Jalkalenkit. 9) Jalkalengkien elastiset tukihihnat klipseillä. 10) Havainnollistava etiketti. 11) Jalkalengkien sulku- ja säätöklipsi. 12) Kiinnitysnauha materiaalinkantoa varten olevalle sulkurenkaalle. 13) Releasy-järjestelmä.

4) MERKINTÄ.

Numerot/kirjaimet ilman kuvatekstiä: tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 5).

4.1 - Yleinen (kuva 2). Tiedot: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Kuva, joka näyttää oikeat sidontatavat; 31) Kuva, joka esittää, miten sulkea ja kiinnittää säätelysoljet.

4.2 - Jäljitettävyys (kuva 2). Tiedot: T2; T3; T8; T9.

5) KÄYTTÖOHJEET.

5.1 - Säätely. Valiitkaa sopivan kokoiset valjaat (Kuva 1). Asettakaa avatut valjaat selän taakse niin, että ne sijoittuvat oikealle korkeudelle (Kuva 5.1). Lähentäkää valjaiden päitä vartaloa kohti, kuten kuvasta näkyy (Kuva 5.2). Pujottakaa vyön hihna palvelurenkaan sisälle, siihen asti, kunnes se on asettunut vahvistetun liikkuvan renkaan yläpuolelle (Kuva 5.3). Pujottakaa vyön hihna sopivan sulkusoljen sisälle säätäen sitä niin, että se sopii täydellisesti kehoon, olematta liian kireä (Kuva 4.1÷4.2). Pujottakaa hihna uudestaan solkeen niin, että vaaramerkki peittyi (Kuva 4.3÷4.4). Pujottakaa mahdollinen ylimääräinen hihna sitä varten tarkoitettuun elastiseen renkaaseen. Sulkekaa ja säätäkää jalkalengkien kiinnityspisteiden avulla: yksittäinen kiinnityspiste (varmistusrengas - Kuva 7.1) tai kaksinkertainen kiinnityspiste (vyön rengas + jalkalengkien rengas - Kuva 7.2). Köyden valjaisiin sitomista varten käyttäkää 8-tyyppistä solmua (Kuva 6) tai kahta tukiholkista liitintä, joiden vivut ovat vastakkaisessa suunnassa (Kuva 7.1). **Huomio!** Älkää käyttäkö muita kuin osoitettuja kiinnityspisteitä (Kuva 8). **Huomio!** Älkää ikinä käyttäkö ainastaan yhtä liitintä itsenne sitomiseen, sillä se saattaa asettua virheelliseen asentoon, ja paino saattaa lastautua vivun kohdalle. **Huomio!** On tärkeää tarkistaa säännöllisesti soljet ja/tai säätelylaitteet käytön aikana.

5.2 - RELEASY-järjestelmä. Tami on varustettu innovatiivisella Releasy-järjestelmällä, joka mahdollistaa jalkalengkien nopean avaamisen, myös lapasilla ja käsin, vetämällä yksinkertaisesti salpahakaa alaspäin (Kuva 10).

5.3 - Käyttö. Valjaat pitää olla liitetty järjestelmään ainoastaan seuraavanlaista käyttöä varten tarkoitettujen kiinnityspisteiden avulla: yksittäinen kiinnityspiste (varmistusrengas - Kuva 7.1) tai kaksinkertainen kiinnityspiste (vyön rengas + jalkalengkien rengas - Kuva 7.2). Köyden valjaisiin sitomista varten käyttäkää 8-tyyppistä solmua (Kuva 6) tai kahta tukiholkista liitintä, joiden vivut ovat vastakkaisessa suunnassa (Kuva 7.1). **Huomio!** Älkää käyttäkö muita kuin osoitettuja kiinnityspisteitä (Kuva 8). **Huomio!** Älkää ikinä käyttäkö ainastaan yhtä liitintä itsenne sitomiseen, sillä se saattaa asettua virheelliseen asentoon, ja paino saattaa lastautua vivun kohdalle. **Huomio!** On tärkeää tarkistaa säännöllisesti soljet ja/tai säätelylaitteet käytön aikana.

5.4 - Tekniikat. Valjaita voidaan käyttää vuorikiipeilyssä, etenemis- ja varmistustekniikoissa (Kuva 11.1), laskeutumisessa kaksinkertaisella köydellä (Kuva 11.2), kiipeilypolun kulkemisessa, jne. **Huomio!** Arvioikaa ennen jokaista käyttöä, miten pelastussuunnitelma voitaisiin suorittaa varmalla ja tehokkaalla tavalla.

Bruksinstruksjonene for denne enheten består av en generell og en spesifikk instruksjon, og begge må leses nøye før bruk. **Forsiktig!** Dette arket utgjør kun den spesifikke instruksjonen.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER TAMI.

Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): selen for ski/klatring, ekspedisjoner og klassisk klatring.

1) BRUKSOMRÅDE.

Dette produktet er en personlig beskyttelsesanordning (PPE) mot fall fra høyder. Det er i samsvar med EU-regelverket 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Fjellklatringsutstyr: seler til lår. **Forsiktig!** Produktet må kun anvendes med EU-merkede enheter, klatreutstyr slik som koblingsstykker (NS-EN 12275), kabler (NS-EN 892) osv.

2) GODKJENNINGSGRANSEN.

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 9 / tabell D): M2; N1.

3) BENEVELSER. (Fig. 3). 1) Belte. 2) Bevegelig antiabrasjonsforsterkning. 3) Forsterket fast ring. 4) Spenne/r for lukking og regulering av beltet. 5) Elastisk stropp. 6) Hull for feste av materiale. 7) Sikringsring. 8) Lårseler. 9) Støtteringer for lårseler med klemme. 10) Merkeetikett. 11) Klemme for lukking og regulering av lårseler. 12) Festestropp for karabin for bæring av materiale. 13) Releasy-system.

4) MERKING.

Tall/bokstaver uten bildetekst: se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).

4.1 - Generelt (Fig. 2). Indikasjoner: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram som illustrer korrekt festemåte; 31) Piktogram som illustrer hvordan du lukker og fester reguleringsspennene.

4.2 - Sporbarhet (Fig. 2). Indikasjoner: T2; T3; T8; T9.

5) BRUKSANVISNING.

5.1 - Regulering. Velg en sele i passende størrelse (Fig. 1). Plasser den åpne selen bak ryggen, slik at den er plassert i riktig høyde (Fig. 5.1). Plasser de to endene av selen nærme kroppen slik som vist (Fig. 5.2). Putt stroppen på beltet inn i ringen til denne er plassert over den forsterkede bevegelige ringen e chiudere la relativa clip (Fig. 5.3). Putt stroppen på beltet inn i lukkespennen og reguler den slik at den sitter perfekt på kroppen, men uten å være for stram (Fig. 4.1÷4.2). Putt stroppen inn i spennen igjen slik at faresignalet dekkes (Fig. 4.3÷4.4). Putt eventuell overskytende del av stroppen inn i den egne elastiske stroppen. Lukk og reguler lårselene ved hjelp av de tilhørende klemmene og støttestrikkene, slik at det er plass til en hånd mellom lårselen og beinet til brukeren (Fig. 5.4). **Forsiktig!** Før bruk må du foreta en belastningstest på et sikkert sted for å forsikre deg om at selen har korrekt størrelse, at den har tilstrekkelige reguleringsmuligheter og at den er behagelig nok for å brukes til det formålet den skal brukes til.

5.2 - RELEASY-system. Tami er utstyrt med det nyskapende systemet Releasy som gjør det mulig å åpne lårselene raskt, også med votter eller hansker, ganske enkelt ved å trekke trekkdelen nedover (Fig. 10).

5.3 - Bruk. Selen må kun kobles til systemet ved hjelp av de forankringspunktene som er forutsatt til dette formålet: enkelt forankringspunkt (sikringsring - Fig. 7.1) eller dobbelt festepunkt (beltering + lårring - Fig. 7.2). For å feste tauet til selen bruker du en 8-tallsknute (Fig. 6) eller to ringkarabiner med motstående plassert spak (Fig. 7.1). **Forsiktig!** Ikke bruk andre festepunkter enn dem som er angitt (Fig. 8). **Forsiktig!** Bruk aldri bare karabin til feste, da denne vil kunne plassere seg på feil måte og belastes på spaken. **Forsiktig!** Det er viktig å kontrollere spenner og/eller reguleringsinnretning regelmessig under bruk.

5.4 - Teknikker. Selen kan brukes ved klatring, fremdriftsteknikker, sikring (Fig. 11.1), nedstigning i dobbelt tau (Fig. 11.2), oppstigning i klatrest (via ferrata), etc. **Forsiktig!** Før hver bruk må du vurdere hvordan en redningsplan vil kunne gjennomføres på en trygg og effektiv måte.

Brugervejledningen til denne anordning består af en generel vejledning og en specifik, og begge skal gennemlæses nøje før brugen. **Bemærk!** Dette ark udgør kun den specifikke vejledning.

SPECIFIK VEJLEDNING TAMI.

Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/de følgende produkt/er: selen til bjergbestigning med ski, ekspeditioner og almindelige bjergbestigning.

1) ANVENDELSESOMRÅDE.

Dette produkt er personligt sikkerhedsudstyr (PSU) mod fald fra højder; det stemmer overens med EU-forordning (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Bjergbestigningsudstyr: Benseler. **Bemærk!** Produktet må kun anvendes med CE-mærkede enheder, klatreudstyr såsom karabiner (EN 12275), tovværk (EN 892) osv.

2) NOTIFICEREDE ORGANER.

Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 9/tabel D): M2; N1.

3) KLASSIFIKATION. (fig. 3). 1) Bælte. 2) Aftageligt anti-slidforstærkning. 3) Fast, forstærket ring. 4) Spænde/-r til lukning og regulering af bælte. 5) Elastisk spænder 6) Huller til fastgøring af materiale 7) Sikkerhedsring 8) Benstroppe 9) Holdeelastikker til benstroppe med clip. 10) Etikette med illustration. 11) Lukkeclip til regulering af benstroppe. 12) Spændebånd til karabinhage til fastgøring af materiale. 13) Release-system.

4) MÆRKNING.

Numre/tal uden billedtekst: Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 5).

4.1 - Generelt (Fig. 2). Angivelser: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram, som illustrerer den korrekte måde at fastgøre selen på; 31) Piktogram, som illustrerer, hvordan selen lukkes og reguleringsspænderne fastgøres.

4.2 - Sporbarhed (Fig. 2). Angivelser: T2; T3; T8; T9.

5) BRUGERVEJLEDNING.

5.1 - Regulering. Vælg en sele med passende størrelse (fig. 1). Placer den åbne sele bag ryggen, så den er placeret i den rette højde (fig. 5.1). Nærm selens yderender til kroppen som vist (fig. 5.2). Før bæltet gennem serviceringen, indtil det er placeret over den aftagelige, forstærkede ring (fig. 5.3). Før bæltet gennem lukkespændet og reguler, så det sidder perfekt tæt ind til kroppen uden at stramme (fig. 4.1 - 4.2). Passer igen bæltet i spændet, så faresignalet er dækket (fig. 4.3 - 4.4). Før eventuelt overskydende bælte gennem det elastiske spænde. Luk og juster benstroppe ved hjælp af clipsene og holdeelastikkerne, så en hånd kan passere mellem benstroppen og benet på brugeren (fig. 5.4). **Bemærk!** Inden brug er det nødvendigt at udføre en prøve med ophængning på et sikkert sted for at sikre, at selen er den rigtige størrelse, har tilstrækkelig reguleringsfrihed og sidder på en højde, som giver en acceptabel komfort under den brug, den er beregnet til.

5.2 - Systemet RELEASE Tami er udstyret med et innovativt system, Release, som gør åbning af benstroppe hurtig, også med luffer eller handsker, idet det er tilstrækkeligt blot at trække ned i stroppen (fig. 10).

5.3 - Brug. Selen må kun kobles til systemet i de forudsete fastgøringspunkter: enkelt fastgøringspunkt (sikkerhedsringen - fig. 7.1) dobbelt fastgøringspunkt (bælte + ring på lårene - fig. 7.2). Brug en 8-tals knude til at fastgøre tovet til selen (fig. 6) eller to konnektorer i støbejern med modsat håndtag (fig. 7.1). **Bemærk!** Brug ikke andre fastgøringspunkter end de anførte (fig. 8). Bemærk! Brug aldrig kun en enkelt konektor til fastgøring, da den kan sætte sig forkert og blive belastet på håndtaget. Bemærk! Det er vigtigt regelmæssigt at kontrollere spænder og/eller reguleringsanordninger under brug.

5.4 - Teknikker. Selen kan bruges til bjergbestigning til teknikkerne progression, sikring (fig. 11.1), nedstigning med dobbelt tov (fig. 11.2), bestigning af via ferrata osv. **Bemærk!** Før hver brug skal det vurderes, hvordan en effektiv redningsplan kan udføres sikkert og effektivt.

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit een algemene en een specifieke instructie en beide moeten vóór gebruik zorgvuldig worden gelezen. **Let op!** Dit blad bevat slechts de specifieke instructie.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES TAMI.

Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): harnas voor toerskiën, expedities en klassiek alpinisme.

1) TOEPASSINGSGEBIED.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen vallen van een hoogte en voldoet aan verordening (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Uitrusting voor het bergbeklimmen: beengordels. **Let op!** Dit product kan alleen worden gebruikt met uitrustingen die het EG-keurmerk dragen, toebehoren voor alpinisme zoals connectoren (EN 12275), touwen (EN 892), enz.

2) AANGEMELDE INSTANTIES.

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9/tabel D): M2; N1.

3) BENAMING. (Fig. 3). 1) Riem. 2) Slijtvaste mobiele versterking. 3) Versterkte vaste lus. 4) Gesp(en) voor het sluiten en afstellen van de riem. 5) Elastische bandjes. 6) Materiaalhouderlussen. 7) Zekeringslus. 8) Beenlussen. 9) Elastische beenlussteunen met clip. 10) Illustratief etiket. 11) Clip voor het sluiten en afstellen van de beenlussen. 12) Bevestigingsband voor materiaalhoudermusketon. 13) Releasy systeem.

4) MARKERING.

Nummers/letters zonder bijschrift: zie de legenda in de algemene instructies (hoofdstuk 5).

4.1 - Algemeen (Afb. 2). Indicaties: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictogram voor het aanduiden van de correcte bevestigingsmethoden; 31) Pictogram dat aanduidt hoe de afstelgespen moeten worden gesloten en bevestigd.

4.2 - Traceerbaarheid (Afb. 2). Indicaties: T2; T3; T8; T9.

5) GEBRUIKSAANWIJZING.

5.1 - Afstellen. Kies een harnas met de juiste afmetingen (Fig. 1). Plaats het open harnas op de rug, zodanig dat het zich op de juiste hoogte bevindt (Fig. 5.1). Breng de uiteinden van het harnas naar het lichaam zoals aangetoond (Fig. 5.2). Laat de band van de riem door de lus passeren, totdat deze zich boven de slijtvaste mobiele versterking bevindt (Fig. 5.3). Laat de band van de riem door de sluitgesp passeren, en stel deze zodanig af dat deze perfect aansluit op het lichaam zonder dat deze te strak zit (Fig. 4.1÷4.2). Laat de band opnieuw door de gesp passeren, zodanig dat het waarschuwingssymbool wordt bedekt (Fig. 4.3÷4.4). Laat eventuele overtollige stukjes band door de elastische bandjes passeren. Sluit de beenlussen en stel deze af door gebruik te maken van de hiervoor bedoelde clips en elastische beenlussteunen, zodanig dat er een hand past tussen de beenlus en het been van de gebruiker (Fig. 5.4). **Let op!** Voor het gebruik is het nodig om een hangtest uit te voeren op een veilige plek, om er zeker van te zijn dat het harnas de juiste afmetingen heeft, over de mogelijkheid beschikt om op correcte wijze te worden afgesteld en voldoende comfort biedt voor het beoogde gebruik.

5.2 - RELEASY systeem. De Tami is uitgerust met het innovatieve Releasy systeem waarmee het snel openen van de beenlussen mogelijk wordt gemaakt, ook als de gebruiker wanten of handschoenen draagt, door het lipje simpelweg naar beneden te trekken (Fig. 10).

5.3 - Gebruik. Het harnas mag uitsluitend aan het systeem worden bevestigd met behulp van de hiervoor bedoelde verbindingpunten: enkelvoudig verbindingspunt (zekeringslus - Fig. 7.1) of dubbel verbindingspunt (riemlus + beenlus - Fig. 7.2). Om het touw te verbinden met het harnas, dient er gebruik te worden gemaakt van een achtknoop (Fig. 6) of twee schroefkarabiners met parallelle hendel. **Let op!** Gebruik geen andere verbindingpunten dan de aangeduide verbindingpunten (Fig. 8). **Let op!** Gebruik nooit slechts één karabiner om jezelf vast te maken, omdat dit kan leiden tot een onjuiste positionering waardoor de hendel kan worden belast. **Let op!** Het is belangrijk om de gespen en/of afstelsystemen regelmatig te controleren tijdens het gebruik.

5.4 - Technieken. Het harnas kan worden gebruikt voor alpinisme, progressietechnieken, zekeren (Fig. 11.1), afdalen met dubbel touw (Fig. 11.2), het afleggen van een via ferrata, enz. **Let op!** Zorg voor elk gebruik voor een reddingsplan dat op een veilige en efficiënte manier kan worden uitgevoerd.

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil; oba dela morate pred uporabo skrbno prebrati. **Pozor!** Ta list vsebuje samo posebna navodila.

POSEBNA NAVODILA TAMI.

To obvestilo vsebuje podatke, potrebne za pravilno uporabo naslednjega/ih izdelka/ov: pasu za alpinistično smučanje, odprave in klasičen alpinizem.

1) PREDVIDENA UPORABA.

Ta izdelek je osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci z višine; skladen je z Uredbo (EU) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Alpinistična oprema: nožni pasovi. **Pozor!** Izdelek je dovoljeno uporabljati izključno z napravami z oznako CE, opremo za gornišstvo, kot so konektorji (EN 12275), vrvi (EN 892), itd.

2) PRIGLAŠENI ORGANI.

Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 9 / tabela D): M2; N1.

3) NOMENKLATURA. (Sl. 3). 1) Pas. 2) Pomična ojačitev za zaščito proti drgnjenju. 3) Fiksni ojačan obroč. 4) Zaponka/e za zapiranje in nastavitve pasu. 5) Elastična zanka. 6) Zanke za vpenjanje opreme. 7) Varovalni obroč. 8) Nožne zanke. 9) Elastični trakovi s sponko. 10) Etiketa s slikovnim prikazom. 11) Zaponka za zapiranje in nastavitve nožnih zank. 12) Trak za pritrditev vponke za opremo. 13) Sistem za hitro odpenjanje Releasy.

4) OZNAKE.

Številke/črke brez besedila: oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 5).

4.1 - Splošno (Sl. 2). Oznake: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Poenostavljen slikovni prikaz pravilnega pripenjanja; 31) Poenostavljen slikovni prikaz zapiranja in pritrditve sponk za nastavitve.

4.2 - Sledljivost (Sl. 2). Oznake: T2; T3; T8; T9.

5) NAVODILA ZA UPORABO.

5.1 - Nastavitve. Izberite plezalni pas ustreznih velikosti (Sl. 1). Namestite odprt plezalni pas za hrbet tako, da leži na primerni višini (Sl. 5.1). Primaknite oba konca pasu k telesu, kot je prikazano (Sl. 5.2). Speljite trak pasu skozi pomožni obroč, dokler se ne uleže na pomični ojačan obroč (Sl. 5.3). Speljite trak pasu skozi pripadajočo zaporno vponko in ga nastavite tako, da se popolnoma prilega trupu, ne da bi bil zaradi tega pretesen (Sl. 4.1÷4.2). Ponovno speljite trak skozi vponko tako, da prekrije znak za nevarnost (Sl. 4.3-4.4). Speljite morebitni ostanek traku skozi ustrezno elastično zanko. Zaprite in nastavite nožne zanke s pomočjo pripadajočih zaponk ali elastičnih trakov tako, da ostane med nožno zanko in nogo uporabnika za dlan široko prostora (Sl. 5.4). **Pozor!** Pred uporabo preizkusite opremo z visenjem na varnem mestu in preverite, da je plezalni pas ustreznih velikosti, ga je mogoče dovolj prilagoditi in da je stopnja udobja sprejemljiva za uporabo, ki ji je plezalni pas namenjen.

5.2 - Sistem RELEASY. Plezalni pas Tami je opremljen z inovativnim sistemom, ki omogoča hitro odpenjanje nožnih zank, tudi če uporabljate palčnike ali rokavice, z enostavnim potegom jezička navzdol (Sl. 10).

5.3 - Uporaba. Plezalni pas lahko vpnete v sistem varovanja samo na mestih za pritrditev, ki so temu namenjena: mesto enojnega vpenjanja (varovalni obroč - Sl. 7.1) ali mesto dvojnega vpenjanja (pasni obroč + obroč nožne zanke - Sl. 7.2). Za pripenjanje vrvi na plezalni pas uporabite osmico (Sl. 6) ali dva karabina z nasprotnim vzvodom (Sl. 7.1). **Pozor!** Ne uporabljajte drugih mest za pripenjanje od označenih (Sl. 8). Pozor! Nikoli ne uporabljajte samo ene vponke za privez, saj bi se lahko zasukala v nepravilen položaj in obremenila ročico vponke. Pozor! Pomembno je, da sponke in zaponke za nastavitve redno preverjate med uporabo.

5.4 - Tehnike. Plezalni pas se lahko v alpinizmu uporablja za tehnike napredovanja, varovanja (Sl. 11.1), spuščanja z dvojno vrvjo (Fig. 11.2), varovanega plezanja itd. **Pozor!** Pred vsako uporabo ocenite, ali se lahko načrt reševanja izvede varno in učinkovito.

Návod na použitie tohto zariadenia sa skladá zo všeobecných pokynov a osobitných pokynov a oba dokumenty si musíte pozorne prečítať pred použitím výrobku.

Pozor! Tento leták obsahuje len osobitné pokyny.

OSOBITNÉ POKYNY TAMI.

Tento dokument obsahuje informácie potrebné pre správne používanie nasledujúceho výrobku/výrobkov: sedací postroj pre skialpinizmus, výpravy a klasický alpinizmus.

1) UPLATNENIE.

Tento výrobok je osobným ochranným prostriedkom (O.O.P.) proti pádu z výšky a je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Výbava pre alpinizmus: sedacie stehenné postroje.

Pozor! Výrobok sa môže používať iba so zariadením označeným CE, s horolezeckým vybavením ako karabíny (EN 12275), laná (EN 892) atď.

2) NOTIFIKOVANÉ OSOBY.

Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 9 / tabuľka D): M2; N1.

3) NOMENKLATÚRA. (obr. 3). 1) pás. 2) elastická výstuž proti oderu. 3) pevné istiace oko. 4) spona/spony zatvárania a nastavenia pásu. 5) elastické pútko. 6) pútko na materiál. 7) oko istenia. 8) nožné popruhy. 9) gumky na nožné popruhy s klipom. 10) šítok. 11) klip na zatváranie a nastavenie nožných popruhov. 12) upevňovacia páska pre karabínu na materiál. 13) systém Releasy.

4) OZNAČENIE.

Číslo/písmená bez popisu: pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 5).

4.1 - Všeobecné označenie (Obr. 2). Označenia: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Symbol so znázornením správneho viazania; 31) Symbol, ktorý znázorňuje zatváranie a utiahnutie nastavovacích spôn.

4.2 - Vysledovateľnosť (Obr. 2). Označenia: T2; T3; T8; T9.

5) NÁVOD NA POUŽITIE.

5.1 - Nastavenie: Vyberte si úvazok vhodnej veľkosti (obr. 1). Otvorený úvazok umiestnite na chrbát, do správnej výšky (obr. 5.1). Priložte si konce úvazku k telu tak, ako je to znázornené na obrázku (obr. 5.2). Pásku opaska umiestnite do oka tak, aby sa nachádzal nad pohyblivým istiacim okom (obr. 5.3). Preveďte pásku opaska cez sponu zatvárania tak, aby priliehal k telu ale aby nebol príliš tesný (obr. 4.1÷4.2). Založte pásku do spony tak, aby bol výstražný symbol zakrytý (obr. 4.3÷4.4). Prečnievajúcu pásku založte do príslušného elastického pútko. Ztvorte a nastavte nožné popruhy pomocou klipov a gumičiek tak, aby medzi nožným popruhom a nohou zostal priestor na ruku (obr. 5.4). **Pozor!** Pred použitím je potrebné vykonať skúšku zavesenia na bezpečnom mieste a skontrolovať, či je úvazok správnej veľkosti, či má dostatočnú možnosť nastavenia a či je dostatočne pohodlný pre zamýšľané použitie.

5.2 - Systém RELEASY. Model Tami disponuje inovatívnym systémom Releasy, ktorý umožňuje rýchle otvorenie nožných popruhov, aj palcovými a prstovými rukavicami, jednoduchým potiahnutím ťahadla smerom dole (obr. 10).

5.3 - Používanie. Úvazok musí byť pripojený k systému len pripájacími bodmi určenými na tento účel: jednoduchý pripájací bod (oko istenia - obr. 7.1) alebo dvojitý pripájací bod (oko pásu a oko nožných popruhov - obr. 7.2). Lano priviažte k úvazku vytvorením osmičkového uzla (obr. 6) alebo dvomi karabínami so skrutkovaním umiestneným oproti sebe (obr. 7.1). **Pozor!** Nepoužívajte iné ako určené pripájacie body (obr. 8). **Pozor!** Na pripojenie nikdy nepoužívajte len jednu karabínu, pretože by sa mohla dostať do nesprávnej polohy a zaťažiť skrutkovanie. **Pozor!** Počas používania je dôležité pravidelne kontrolovať spony a/alebo súčasti určené na nastavovanie.

5.4 - Techniky. Úvazok možno používať počas alpinizmu, pri technike postupovania, istenia (obr. 11.1), zlaňovania s dvojitým lanom (obr. 11.2), via ferrata a pod. **Pozor!** Pred každým použitím si premyslite bezpečný a účinný záchranný plán.

Instrucțiunile de utilizare a acestui dispozitiv constau dintr-o instrucțiune generală și una specifică și ambele trebuie citite cu atenție înainte de utilizare. **Atenție!** Această fișă constituie doar instrucțiunea specifică.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE TAMİ.

Această notă conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: ham pentru ski-touring, expediții și alpinism și escaladare clasice.

1) DOMENIUL DE APLICARE.

Acest produs este un echipament individual de protecție (E.I.P.) împotriva căderilor de la o înălțime; este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Echipament pentru alpinism și escaladare: hamuri pentru scaune. **Atenție!** Acest model este folosit doar cu dispozitive ce au marca CE: conectori (model EN 12275) în calitate de echipament de alpinism, corzi (model EN 892), etc.

2) ORGANE NOTIFICATE.

Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 9/tabelul D): M2; N1.

3) NOMENCLATURĂ (Fig. 3). 1) Curea. 2) Ranforsare mobilă antiabraziune. 3) Buclă fixă ranforsată. 4) Cataramă/catarame pentru închiderea și reglarea curelei. 5) Benzi elastice. 6) Buclă de transport pentru unelte. 7) Buclă pentru ancorare. 8) Bucle picior. 9) Suporturi elastice buclă de picior cu clemă. 10) Etichetă ilustrativă. 11) Clemă pentru închiderea și reglarea buclelor de picior. 12) Bandă de fixare pentru carabină de transport unelte. 13) Sistem Releasy.

4) MARCARE.

Numere/litere fără titlu: consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 5).

4.1 - Generalități (Fig. 2). Indicații: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Pictogramă care ilustrează metodele corecte de conectare; 31) Pictogramă care ilustrează modul de închidere și fixare a cataramelor de reglare.

4.2 - Trasabilitate (Fig. 2). Indicații: T2; T3; T8; T9.

5) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

5.1 - Reglare. Alegeți un ham de dimensiune adecvată (Fig. 1) Așezați hamul într-o poziție deschisă sub partea de jos a spatelui, în așa fel încât să îl așezați la înălțimea corectă (Fig. 1). Aduceți capetele hamului aproape de corp, conform ilustrației (Fig. 2). Treceți chinga curelei prin buclă până când este poziționată deasupra buclei mobile ranforsate (Fig. 5.3). Treceți cureaua prin cataramă, reglați-o astfel încât să se fixeze bine pe corp, fără a fi prea strânsă (Fig. 4.1÷4.2). Treceți cureaua înapoi prin cataramă, astfel încât semnul de pericol să fie acoperit (Fig. 4.3÷4.4). Treceți cureaua în exces prin chingile elastice (Fig. 5.6). Închideți și reglați buclele de picior folosind cleme corespunzătoare și suporturi elastice pentru buclele de picior, astfel încât să puteți trece mână între buclele de picior și piciorul utilizatorului (Fig. 5.4). **Atenție!** Înainte de utilizare, este necesar să efectuați un test de atârănare într-un mediu sigur, pentru a vă asigura că hamul are dimensiunea corectă, că există posibilitatea de a-l regla în mod corespunzător și există un nivel de confort acceptabil pentru destinația de utilizare.

5.2 - Sistem RELEASY. Tamî este prevăzut cu un sistem Releasy inovativ, care permite deschiderea rapidă a buclelor de picior, de asemenea cu mănuși, trăgând pur și simplu de dispozitivul de tragere în jos (Fig. 10).

5.3 - Utilizare. Hamul trebuie conectat la un sistem doar cu ajutorul punctelor de fixare indicate pentru această utilizare: punct de fixare simplu (buclă pentru ancorare - Fig. 7.1) sau punct de fixare dublu (buclă ham + buclă - Fig. 7.2). Pentru conectarea frânghiei la ham, folosiți un model cu 8 (Fig. 6) sau doi conectori de registru pentru șurub cu registru opus (Fig. 7.1). **Atenție!** Nu folosiți puncte de ancorare diferite de cele indicate (Fig. 8). **Atenție!** Nu folosiți niciodată p metodă de legare cu doar un singur conector, deoarece poate ajunge să fie încărcat într-o poziție greșită pe registru. **Atenție!** Este important să verificați periodic cataramele și/sau dispozitivele de reglare în timpul utilizării.

5.4 - Tehnici. Hamul poate fi folosit în activități de alpinism și escaladare, pentru tehnici de înaintare, ancorare (Fig. 11.1), rapel (Fig. 11.2), trasee de Via Ferrata etc. **Atenție!** Înainte de fiecare utilizare, aranjați în prealabil un plan adecvat de salvare care ar putea fi executat într-un mod sigur și eficient.

Návod k použití tohoto zařízení se skládá ze všeobecných a specifických pokynů. Před použitím je nutno obě části pečlivě přečíst. **Pozor! Tato brožurka obsahuje pouze specifické pokyny.**

ZVLÁŠTNÍ POKYNY TAMÍ.

Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: úvazku pro skalpinismus, expedice a klasické horolezectví.

1) OBLAST POUŽITÍ.

Jedná se o osobní ochranný prostředek (OOP) proti pádům z výšky odpovídající nařízení (EU) 2016/425. **EN 12277:2015+A1:2018-C** - Horolezecká výzbroj: sedací úvazky. **Pozor! Výrobek je určen k použití výhradně se zařízeními s označením CE, s horolezeckým a pracovním vybavením, jako jsou karabiny (EN 12275), lana (EN 892), smyčky atd.**

2) NOTIFIKOVANÉ ORGÁNY.

Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 9/tabulka D): M2; N1.

3) NÁZVOSLOVÍ. (Obr. 3). 1) Bederní pás. 2) Pohyblivé zesílení z anti-abrazivního materiálu. 3) Zesílené pevné spodní oko. 4) Zavírací spona/spony pro nastavení bederního pásu. 5) Pružné poutko. 6) Materiálová poutka. 7) Navazovací oko. 8) Nohavičky. 9) Pomocné gumičky pro uchycení nohaviček s přezkou. 10) Informační štítek. 11) Zavírací přezka pro nastavení nohaviček. 12) Poutko pro připevnění materiálové karabiny. 13) Rel-Easy systém.

4) OZNAČENÍ.

Číslo/písmena bez popisku: viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 5).

4.1 - Obecné (Obr. 2). Označení: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram znázorňující správné způsoby navázání; 31) Piktogram znázorňující správný způsob zavření a upevnění stahovací spony.

4.2 - Dohledatelnost (Obr. 2). Označení: T2; T3; T8; T9.

5) NÁVOD K POUŽITÍ.

5.1 - Nastavení. Zvolte správnou velikost úvazku podle příslušné tabulky (Obr. 1). Umístěte otevřený úvazek za záda do správné výšky (Obr. 5.1). Obepněte úvazek okolo těla, jak je znázorněno na obrázku (Obr. 5.2). Protáhněte popruh bederního pásu navazovacím okem, až se toto bude nacházet nad pohyblivým zesíleným okem (Obr. 5.3). Protáhněte popruh bederního pásu příslušnou zavírací sponou a utáhněte ji tak, aby pás perfektně přilehl k tělu a nebyl příliš těsný (Obr. 4.1÷4.2). Protáhněte popruh zpět sponou tak, aby byla značka nebezpečí zakrytá (Obr. 4.3÷4.4). Příliš dlouhý popruh provlečte do příslušného pružného poutka. Zapněte a utáhněte nohavičky pomocí příslušných přezek a pomocných gumiček tak, abyste mezi nohavičku a stehno vsunuli jednu ruku (Obr. 5.4). **Pozor! Před použitím je nutné provést zkoušku úvazku zavěšením se na bezpečném místě a ujistit se, že byl zvolen sedací úvazek o správné velikosti, že jej lze dostatečně utáhnout a že poskytuje přijatelný pocit pohodlí pro způsob použití, ke kterému je určen.**

5.2 - Systém REL-EASY. Úvazek Tami je vybaven inovativním systémem Rel-Easy, který umožňuje rychlé otevření nohaviček i s palčáky či prstovými rukavicemi, a to jednoduše zatažením za táhlo směrem dolů (Obr. 10).

5.3 - Použití. Úvazek se připojuje k ochrannému systému výhradně prostřednictvím připojovacích bodů určených k tomuto účelu: samostatný připojovací bod (navazovací oko - Obr. 7.1) či dvojitý připojovací bod (oko na bederním pásu + oko na nohavičkách - Obr. 7.2). Pro navázání lana k úvazku použijte osmičkový uzel (Obr. 6) či dvě šroubovací karabiny s opačně nasměrovanými zámky (Obr. 7.1).

Pozor! Nepoužívejte jiné připojovací body, než jsou ty zde znázorněné (Obr. 8).

Pozor! Nikdy nepoužívejte pouze jednu karabinu pro navázání, jelikož by se tato mohla nevhodně otočit a mohlo by dojít k nebezpečnému zatížení zámku. Pozor! Pravidelně během používání kontrolujte spony a ostatní nastavovací prvky.

5.4 - Techniky. Úvazek lze používat při horolezectví, pro techniky postupu na laně a jištění (Obr. 11.1), při sestupu po dvojitěm laně (Obr. 11.2), zdolávání zajištěných cest atd. **Pozor! Před každým použitím je nutno zvážit bezpečný a účinný záchranný postup.**

Bu cihazın kullanım talimatları genel bir talimat ve bir şartnameden oluşmakta olup her ikisinin de kullanmadan önce dikkatle okunması gerekmektedir. **Dikkat!** Bu form sadece özel talimat teşkil eder.

ÖZEL TALİMATLAR TAMİ.

Bu not, aşağıdaki ürünün/ürünlerin doğru kullanımı için gerekli bilgileri içermektedir: koşumunun kayak dağcılık, keşif gezisi ve klasik dağcılık için.

1) UYGULAMA ALANI.

Bu ürün, bir yüksekte düşmeye karşı bireysel bir koruma cihazıdır (D.P.I.). 2016/425 sayılı AB yönetmeliği ile uyumludur. EN 12277:2015+A1:2018-C - Dağcılık ekipmanı: bacak kayışları. **Dikkat!** Ürün sadece CE işaretli cihazlar, karabinalar (EN 12275), halatlar (EN 892), etc.

2) ONAYLI KURULUŞLAR.

Genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 9 / Tablo D): M2; N1.

3) TERMİNOLOJİ. (Şekil. 3). 1) Kemer. 2) Aşınmaya dayanıklı hareketli takviye. 3) Takviyeli sabit ilmek. 4) Kemer ayarlama ve kapama tokası/tokaları. 5) Elastik kemer köprüsü. 6) Alet taşıma kapçaları. 7) Halat ilmeği. 8) Bacak kayışları. 9) Klipsli elastik bacak kayışı desteği. 10) Açıklayıcı etiket. 11) Bacak kayışı kapama ve ayarlama klipsi. 12) Alet taşıma karabini tutturma bandı. 13) Releasy sistemi.

4) MARKALAMA.

Başlıksız sayılar/harfler: genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 5).

4.1 - Genel Bilgiler (Şekil. 2). Göstergeler: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Doğru bağlanma biçimlerini gösteren resimli diyagram; 31) Ayar tokalarının kapatılarak nasıl yerleştirileceğini gösteren resimli diyagram.

4.2 - İzlenebilirlik (Şekil. 2). Göstergeler: T2; T3; T8; T9.

5) KULLANMA TALİMATLARI.

5.1 - Ayarlama. Uygun ölçüde koşum seçiniz (Şek. 1). Doğru yükseklikte yerleştirebilmeniz için koşumu açık bir şekilde sırtınızın alt kısmına yerleştiriniz (Şek. 5.1). Şekilde gösterildiği gibi koşum uçlarını vücuda yakın tutunuz (Şek. 5.2). Kemerin askısını hareketli takviyeli ilmeğin üstüne gelene kadar ilmeğin içinden geçirin (Şek. 5.3). Fazla sıkmadan, vücuda tamamen uyacak şekilde ayarlayarak kemerin askısını kemer tokasına geçirin (Sek. 4.1÷4.2). Tehlike işaretini kapatacak şekilde askı kayışını tekrar tokaya geçirin (Şek. 4.3÷4.4). Varsa askı kayışını fazlasını elastik kemer köprüsünün içine çekiniz. Bir elin kullanıcının kalça ve bacağı arasına geçecek şekilde bacak koşumlarını klipsler ve elastik destekler yardımıyla kapatarak ayarlayınız (Şek. 5.4). **Dikkat!** Kullanmadan önce koşumun doğru ölçüde olmasını, yeterince ayarlanabilme olanağı vermesini, amaçlanan kullanıma uygun rahat bir seviyede bulunmasını sağlamak için güvenli bir yerde bir asılma testi yapılması gerekmektedir.

5.2 - RELEASY sistemi. Tami, bacak kayışlarının çabuk bir şekilde açılmasına, aynı zamanda manşon ve eldivenlerle basitçe aşağıya çekilmesine olanak veren Releasy sistemiyle yeniliği ile temin edilmektedir. 10).

5.3 - Kullanım. Koşumun sadece o kullanım için öngörülen bağlantı noktaları aracılığıyla sisteme bağlı olması gerekir: tek bir bağlantı noktası (emniyet halkası - Şek 7.1) veya çift bağlantı noktası (kemer ilmeği + bacak kayışı - Şek. 7.2). Koşum ipini bağlamak için 8 rakamı şeklindeki bir düğümü (Şek. 6) ya da kontra kollu iki halka bağlantı parçasını kullanınız (Şek. 7.1). **Dikkat!** Belirtilenler dışındaki bağlantı noktalarını kullanmayınız (Şek. 8). **Dikkat!** Yanlış bir şekilde konum alma ve kola yüklenme olasılığı nedeniyle bağlanmak için tek bir bağlantılı yöntemi asla kullanmayınız. **Dikkat!** Kullanım sırasında ayarlama tokaları ve/veya cihazlarının düzenli olarak kontrolü önem taşımaktadır.

5.4 - Teknikler. Koşum, dağcılık faaliyetlerinde ilerleme teknikleri, emniyet kemeri bağlama (Şek. 11.1); Kaya inişi (Şek. 11.2), bir demir yolunda rayın vb. izlenmesi amacıyla kullanılabilir. **Dikkat!** Her kullanım öncesi güvenli ve etkili bir kurtarma planının nasıl yapılabileceğini değerlendiriniz.

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni.

Figyelem! Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

SPECIÁLIS UTSÍTÁSOK TAMI.

Ez a megjegyzés az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: heveder síteléshez, expedíciókhoz és klasszikus hegymászáshoz.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

Ez a termék személyi védőeszköz magasból való lezuhanás megelőzésére; megfelel a 2016/425/EU rendeletnek. EN 12277: 2015 A1: 2018-C - Hegymászó felszerelés: ülőhevederek. **Figyelem!** Ez a termék csak CE-jelöléssel ellátott berendezéssel használható: hegymászó felszerelések, mint például csatlakozók (EN 12275), kötelek (EN 892) stb.

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.): M2; N1.

3) SZÓJEGYZÉK (3 ábr.). 1) Öv. 2) Mobil kopásállóság megerősítés. 3) Megerősített rögzített hurok. 4) Csat /ok az öv zárásához és szabályozásához. 5) Rugalmas hevederek. 6) Szerszámtartó hurok. 7) Fék hurok. 8) Lábhurkok. 9) Elasztikus lábhurok támasztók csíptetővel. 10) Illusztráló címke. 11) Csipesz a lábhurkok zárásához és szabályozásához. 12) Rögzítő szalag szerszámhordozó karabinerhez. 13) Release rendszer.

4) JELÖLÉSEK.

Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (2 ábr.). Útmutatások: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) A helyes összekapcsolási módokat bemutató piktogram; 31) Piktogram, amely megmutatja, hogyan kell bezárni és rögzíteni a beállító csatokat.

4.2 - Nyomon követhetőség (2 ábr.). Útmutatások: T2; T3; T8; T9.

5) HASZNÁLATI UTSÍTÁSOK.

5.1 - Beállítás. Válasszon megfelelő méretű hevedert (1. ábra) Helyezze a hevedert nyitott helyzetben a dereka mögé, hogy a megfelelő magasságban elhelyezhesse (1. ábra). Húzza a heveder végeit a testhez közel, ahogy az ábra mutatja (2. ábra). Hajtsa át a hevedert a hurokban, amíg az a megerősített mobil hurok fölé kerül (5.3. ábra). Hajtsa át az övet a csaton keresztül, és úgy állítsa be, hogy az kényelmesen illeszkedjék a testhez, anélkül, hogy túl szoros lenne (4.1 ÷ 4.2. ábra). Hajtsa vissza az övet a csaton keresztül úgy, hogy a veszélyjelzést fedje (4.3 ÷ 4.4. ábra). A fennmaradó övrészt a rugalmas szíjakon át kell vezetni (5.6. ábra). Zárja be és állítsa be a lábhurkokat a megfelelő csíptetők és a rugalmas lábhurok-támaszok segítségével oly módon, hogy egy kéz át tudjon férni a lábhurkok és a felhasználó lába között (5.4. ábra). **Figyelem!** Használat előtt egy biztonságos környezetben, akasztási tesztet kell végezni annak érdekében, hogy a heveder mérete megfelelő legyen, megfelelő beállítást tesz lehetővé és elfogadható kényelmi szintet biztosít a rendeltetésszerű használathoz.

5.2 - RELEASE rendszer. A Tami innovatív Release rendszerrel van ellátva, amely lehetővé teszi a lábhurkok gyors megnyitását muffokkal és a kesztyűvel is, egyszerűen lehúzza a húzót (10. ábra).

5.3 - Használat. A hevedert csak az erre a célra szánt rögzítési pontokon keresztül szabad a rendszerhez csatlakoztatni: egyetlen rögzítési pont (fékező hurok - 7.1. ábra) vagy dupla rögzítési pont (heveder hurok + hurok - 7.2. ábra). A kötélnak a hevederhez való csatlakoztatásához 8-as (6. ábra) vagy két, egymással ellentétes kapuval rendelkező csavaros csatlakozót használjon (7.1. ábra). **Figyelem!** Ne használjon a jelzettektől különböző rögzítési pontokat (8. ábra). Figyelem! Soha ne használjon csak egy csatlakozóval rendelkező összekötő eljárást, mivel az kapun keresztül rossz irányba kerülhet betöltésre. Figyelem! Fontos, hogy a használat során rendszeresen ellenőrizze a csatokat és / vagy a beállító eszközöket.

5.4 - Technikák. A heveder használható hegymászáskor, a előrehaladás technikákban, fékezéskor (11.1. ábra), leereszkedéskor (11.2. ábra), a via ferrata útvonalakon stb. **Figyelem!** Minden egyes használat előtt készítsen el egy megfelelő mentési tervet, amely biztonságos és hatékony módon végrehajtható.

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση.

Προσοχή! Αυτό το φυλλάδιο περιέχει μόνο τις ειδικές οδηγίες.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΑΜΙ.

Αυτή ή σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: Εξοπλισμός για ski-touring, εκδρομές και κλασική ορειβασία.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

Αυτό το προϊόν αποτελεί Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) ενάντια στις πτώσεις από ψηλά • είναι σύμφωνο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. EN 12277: 2015 + A1: 2018-C - Εξοπλισμός ορειβασίας: κάθισμα. **Προσοχή!** Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με τον εξοπλισμό που φέρει σήμανση CE: Εξοπλισμός ορειβασίας, όπως συνδέσεις (EN 12275), ιμάντες (EN 892) κλπ.

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D): M2; N1.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 3). 1) Ζώνη. 2) Κινητή ενίσχυση αντιτριβής. 3) Ενισχυμένος σταθερός βρόχος. 4) Πόρπη (ες) για το κλείσιμο και τη ρύθμιση του ιμάντα. 5) Ελαστικοί ιμάντες. 6) Βρόχος φορέα εργαλείων. 7) Βρόχος Belay. 8) Βρόχοι ποδιών. 9) Στηρίγματα ελαστικού βρόχου με κλιπ. 10) Επεξηγηματική ετικέτα. 11) Κλιπ για το κλείσιμο και τη ρύθμιση των βρόχων ποδιών. 12) Ζώνη στερέωσης για καραμπίνερ φορέα εργαλείων. 13) Σύστημα απελευθέρωσης.

4) ΣΗΜΑΝΣΗ.

Αριθμοί/γράμματα χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

4.1 - Γενικές (Εικ. 2). Σημειώσεις: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Εικονόγραμμα που δείχνει τις σωστές μεθόδους σύνδεσης. 31) Εικονόγραμμα που δείχνει πώς να κλείνετε και να στερεώνετε τις πόρτες προσαρμογής.

4.2 - Ιχνηλασιμότητα (Εικ. 2). Σημειώσεις: T2; T3; T8; T9.

5) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

5.1 - Προσαρμογή. Επιλέξτε μια καλωδίωση κατάλληλου μεγέθους (Εικ. 1) Τοποθετήστε την πλεξούδα σε μια ανοιχτή θέση πίσω από την κάτω ράχη, ώστε να την τοποθετήσετε στο σωστό ύψος (Εικ. 1). Φέρτε τα άκρα της πλεξούδας κοντά στο σώμα όπως φαίνεται (Εικ. 2). Περάστε την αρτάνη της ζώνης μέσα στο βρόχο μέχρι να τοποθετηθεί πάνω από τον ενισχυμένο κινητό βρόχο (Εικ. 5.3). Περάστε τη ζώνη μέσω της πόρπης, ρυθμίζοντας έτσι ώστε να εφαρμόζει άνετα στο σώμα, χωρίς να είναι πολύ σφιχτά (Εικ. 4.1 ÷ 4.2). Περάστε τη ζώνη πίσω από την πόρπη έτσι ώστε να καλύπτεται το σήμα κινδύνου (Εικ. 4.3 ÷ 4.4). Περάστε τυχόν περίσσεια ζώνης μέσω των ελαστικών ιμάντων (Εικ. 5.6). Κλείστε και ρυθμίστε τους βρόγχους των ποδιών χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα κλιπ και το στηρίγμα του ελαστικού βρόχου, έτσι ώστε να μπορεί να περάσει ένα χέρι μεταξύ των βρόχων των ποδιών και του ποδιού του χρήστη (Εικ. 5.4). **Προσοχή!** Πριν από τη χρήση, είναι απαραίτητο να εκτελεστεί μια δοκιμή ανάρτησης σε ένα ασφαλές περιβάλλον, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι ο ιμάντας έχει το σωστό μέγεθος, διαθέτει την κατάλληλη ρύθμιση και ένα αποδεκτό επίπεδο άνεσης για την προβλεπόμενη χρήση.

5.2 - Σύστημα RELEASEY. Το Tamī είναι εφοδιασμένο με το καινοτόμο σύστημα Releasey, το οποίο επιτρέπει το γρήγορο άνοιγμα των βρόχων ποδιών, επίσης με μούφα και γάντια, απλά τραβώντας προς τα κάτω τον εξαγωγέα (Εικ. 10).

5.3 - Χρήση Η καλωδίωση πρέπει να συνδέεται μόνο με το σύστημα μέσω των σημείων σύνδεσης που προορίζονται για αυτή τη χρήση: μονό σημείο σύνδεσης (βρόχος αναμονής - σχήμα 7.1) ή διπλό σημείο προσάρτησης (βρόχος πλεξούδας + βρόχος - σχήμα 7.2). Για τη σύνδεση του σχοινιού στην πλεξούδα χρησιμοποιήστε ένα σχήμα 8 (Σχ. 6) ή δύο βιδωτές συνδέσεις με οπίσθια θύρα (Εικ. 7.1). **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικά σημεία σύνδεσης από αυτά που υποδεικνύονται (Εικ. 8). **Προσοχή!** Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια μέθοδο σύνδεσης με έναν μόνο σύνδεσμο, καθώς μπορεί να τοποθετηθεί σε λάθος θέση κατά μήκος της θύρας. **Προσοχή!** Είναι σημαντικό να ελέγχετε τακτικά τις πόρτες και/ή τις συσκευές ρύθμισης κατά τη χρήση.

5.4 - Τεχνικές. Η πλεξούδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ορειβατικές δραστηριότητες, για τις τεχνικές της εξέλιξης, προσδέτης (Σχ. 11.1), κάθοδος με ανάκληση (Σχ. 11.2), Διαδρομές τύπου Via Ferrata, κλπ **Προσοχή!** Πριν από κάθε χρήση, προετοιμάστε ένα κατάλληλο σχέδιο διάσωσης που θα μπορούσε να εκτελεστεί με ασφαλή και αποδοτικό τρόπο.

Selle seadme kasutusjuhised koosnevad üldisest juhendist ja spetsiifilisest juhendist ning mõlemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda. **Tähelepanu!** See leht koosneb ainult spetsiifilisest juhendist.

SPETSIIFILISED JUHISED TAMI.

See märgis sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (toodete) õigeks kasutamiseks: rakmed suusutamiseks, ekspeditsioonidele ja klassikaliseks mägironimiseks.

1) KOHALDAMISALA.

See toode on isikukaitsevahend (PPE), mis kaitseb kõrgelt kukkumisel; vastab määrusele (EL) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Mägironimisvarustus: isterakmed. **Tähelepanu!** Seda toodet saab kasutada ainult koos CE-vastavusmärgisega seadmetega: mägironimisvarustus nagu näiteks ühendusklambrid (EN 12275), köied (EN 892) jne.

2) TEAVITATUD ASUTUSED.

Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 9 / tabel D): M2; N1.

3) NOMENKLATUUR (Joon. 3). 1) Vöö. 2) Mobiilne hõõrdkulumise vastane tugevus. 3) Tugevdatud kinnitusaas. 4) Pandlad vöö sulgemiseks ja reguleerimiseks. 5) Elastikpaelad. 6) Tööriistade kandmise aas. 7) Belay-aas. 8) Jalaaasad. 9) Elastsed jalaaasa toed koos klambriga. 10) Illustriitvne silt. 11) Klamber jalaaasade sulgemiseks ja reguleerimiseks. 12) Tööde kanduri karabiini kinnituspael. 13) Releasy süsteem.

4) MÄRGISTAMINE.

Ilma kirjelduseta numbrid / tähed: konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 5).

4.1 - Üldine (Joon. 2). Indikatsioonid: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogramm õige ühendusmeetodiga; 31) Piktogramm millel on näidatud reguleerimispannalde sulgemist ja fikseerimist.

4.2 - Jälgitavus (Joon. 2). Indikatsioonid: T2; T3; T8; T9.

5) KASUTUSJUHENDID.

5.1 - Reguleerimine. Valige sobiliku suurusega rakmed (Joonis 1). Paigutage rakmed avatud asendis alaseljale; järgige õiget kõrgust (Joonis 1). Ühendage rakmete otsad ümber kere, nagu näidatud (Joonis 2). Suruge rihma tropp aasa kuni see jääb tugevdatud liikuva aasa kohale (Joonis 5.3). Tõmmake rihm läbi pandla ja reguleerige seda, et see jääb mugavalt kehale aga ei ole liiga pingul (Joonis 4.1÷4.2). Tõmmake rihm läbi pandla tagasi sedasi, et ohumärk on kaetud (Joonis 4.3÷4.4). Tõmmake üleliigne rihmapikkus läbi elastsete rihmade (Joonis 5.6). Sulgege ja reguleerige jalaaasad sobivate klambritega ja elastsete jalaaasa tugedega sedasi, et jalaaasade ja kasutaja jala vahele mahub käsi (Joonis 5.4). **Tähelepanu!** Enne kasutamist tuleb ohutus keskkonnas läbi viia rippumiskatse ja veenduda, et rakmed on õiges suuruses. See annab täiendava võimaluse reguleerimiseks ja ettenähtud kasutusmugavuse saavutamiseks.

5.2 - RELEASE süsteem. Tami tuleb uuendusliku Releasy süsteemiga mis võimaldab jalaaasade kiiret avamist, samuti on kaasas muhvid; lihtsalt tõmmates alla (Joonis 10).

5.3 - Kasutamine. Rakmed tohib süsteemiga ühendada ainult läbi ettenähtud kinnituspunktide: üks kinnituspunkt (Belay-aas - Joonis 7.1) või kahekordne kinnituspunkt (rakmete aas + aas - Joonis 7.2). Rakmete ühendamiseks kasutage kujundit 8 (Joonis 6) või kahe kruviga ühendusi, millel on vastastikku asuvad väravad (Joonis 7.1). **Tähelepanu!** Keelatud on kasutada märgitud erinevaid kinnituspunkte (Joonis 8). **Tähelepanu!** Keelatud on kasutada sidumist ainult ühe ühendusklambri seest see võib üle värava liikudes sattuda valesse asendisse. **Tähelepanu!** Kasutamise ajal tuleb pandlaid ja/või reguleerimiseadmeid regulaarselt kontrollida.

5.4 - Tehnika. Rakmeid saab kasutada mägironimisel edasi liikumiseks; köiega kinnitusteks (Joonis 11.1), laskumisseadmetena (Joonis 11.2), Via Ferrata radadel jne. **Tähelepanu!** Enne iga kasutamist tuleb kokku leppida sobivas päästekavas, mille saab teostada ohutult ja tõhusalt.

Šī aprīkojuma lietošanas instrukcija ietver vispārīgo un īpašo instrukciju, un pirms aprīkojuma izmantošanas ir uzmanīgi jāizlasa abas šīs instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā lapā ir iekļauta tikai īpaša instrukcija.

IPAŠA INSTRUKCIJA TAMĪ.

Šajā piezīmē ir ietverta informācija, kas nepieciešama šāda(-u) ražojuma(-u) pareizai lietošanai: Gurnu aizsargi slēpošanai, ekspedicijām un klasiskajai klinš-kāpšanai.

1) IZMANTOŠANAS JOMA.

Šis ražojums ir individuālais aizsardzības līdzeklis (I.A.L.) pret kritieniem no augstuma; tā atbilst Regulai (ES) Nr. 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Alpinisma inventārs: gurnu aizsargi. **Uzmanību!** Šo izstrādājumu ir atļauts izmantot tikai ar aprīkojumu ar CE marķējumu: alpinisma inventārs, piemēram, stiprinājumi (EN 12275), virves (EN 892) u. tml.

2) PAZIŅOTĀS IESTĀDES.

Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (9. sadaļa / D tabula): M2; N1.

3) NOMENKLATŪRA (att. 3). 1) Josta. 2) Mobilais aizsargs pret berzi. 3) Pastiprināta fiksētā cilpa. 4) Sprādze/s jostas aizdarišanai un regulēšanai. 5) Elastīgās siksnas. 6) Cilpa instrumenta stiprināšanai. 7) Drošības cilpa. 8) Kāju cilpas. 9) Elastīgie kāju cilpu atbalsti ar aizdari. 10) Ilustratīvais marķējums. 11) Aizdare kāju cilpu aizvēšanai un regulēšanai. 12) Stiprinājuma lente instrumentu stiprināšanas karabīnei. 13) Atbrīvošanas sistēma.

4) MARĶĒJUMS.

Skaitļi/burti bez atšifrējuma: skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (5. sadaļa).

4.1 - Vispārīgi (att. 2). Indikācijas: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogramma, kurā ir attēlotas pareizās stiprināšanas metodes; 31) Piktogramma, kurā ir parādīta regulēšanas sprādzi aizdare un fiksēšana.

4.2 - Izsekojamība (att. 2). Indikācijas: T2; T3; T8; T9.

5) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

5.1 - Regulēšana. Izvēlieties atbilstoša izmēra gurnu aizsargus (1. att.). Novietojiet gurnu aizsargus atvērtā pozīcijā muguras apakšdaļā, lai tie atrastos pareizajā augstumā (1. att.). Novietojiet gurnu aizsargu galus tik tuvu pie ķermeņa, cik iespējams (2. att.). Ievietojiet siksnas lingu cilpā tā, lai tā atrastos virs pastiprinātās kustīgās cilpas (att. 5.3). Izvelciet siksnu caur sprādzi, pielāgojot to tā, lai tā cieši piegulētu pie ķermeņa, bet nebūtu pārāk cieša (att. 4.1-4.2). Izvelciet siksnu cauri sprādzei tā, lai būtu nosepts brīdinājums par bīstamību (att. 4.3-4.4). Izvelciet lieko siksnas garumu caur elastīgajām auklām (att. 5.6). Aizveriet un pielāgojiet kāju cilpas, izmantojot atbilstošos stiprinājumus un balstus tā, lai starp lietotāja kāju un cilpu būtu iespējams ievietot roku (att. 5.4). **Uzmanību!** Pirms izmantošanas ir jāveic pārbaude drošā vidē, lai pārliecinātos par to, ka uzkabes garums ir atbilstošs, kā arī pielāgot to pēc nepieciešamības lietotāja komfortam.

5.2 - Atbrīvošanas sistēma "RELEASE". Izstrādājums ir aprīkots ar inovatīvo Releasey atbrīvošanas sistēmu, kas ļauj ātri atvērt kāju cilpas, tai skaitā ar cimdēm un dūraiņiem, vienkārši pavelkot aiz sviras (att. 10).

5.3 - Izmantošana. Izstrādājums ir pilnvērtīgi jāpiestiprina pie sistēmas, izmantojot atbilstošos stiprinājuma punktus: viens stiprinājuma punkts (drošības cilpa, att. 7.1) vai dubultais stiprinājuma punkts (gurnu aizsargu cilpa + cilpa - att. 7.2). Lai piestiprinātu virvi pie gurnu sargiem, izmantojiet 8 figūru (att. 6) vai divus stiprinājumus, ar bloķēšanas sistēmu (att. 7.1). **Uzmanību!** Aizliegts izmantot stiprinājuma punktus, kas atšķiras no norādītajiem (att. 8). **Uzmanību!** Nosiešanas stiprinājuma metodi ir aizliegts izmantot tikai ar vienu stiprinājumu, jo tas var nonākt zem slodzes nepareizā stāvoklī. **Uzmanību!** Aizdares un/vai regulēšanas sprādes ir regulāri jāpārbauda.

5.4 - Tehnikas. Izstrādājumu ir iespējams izmantot alpinisma aktivitātēm, lai virzītos augšup, kā arī kā drošības stiprinājumu (att. 11.1), kāpšanai (att. 11.2) pa Via Ferrata maršrutiem u. tml. **Uzmanību!** Pirms katras izmantošanas reizes ir jāizstrādā glābšanas plāns, kuru ir iespējams īstenot drošā un efektīvā veidā.

Šio prietaiso naudojimo instrukciją sudaro bendri ir specialūs nurodymai, abu juos reikia atidžiai perskaityti ir suprasti prieš naudojimą. **Dėmesio!** Šiame informaciniame lapelyje aprašytos tik konkrečios instrukcijos.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS TAMI.

Šioje pastaboje yra reikiama informacija teisingai naudoti šį produktą: slidinėjimo turai, ekspedicijos ir klasikinis alpinizmas.

1) TAIKYMO SRITIS.

Šis produktas yra asmeninis apsaugos prietaisas (PPE) nuo kritimo iš aukščio; jis atitinka (ES) 2016/425 Reglamentą, EN 12277:2015+A1:2018-C - Alpinizmo įranga: virvės gnybtai. **Dėmesio!** Šis produktas gali būti naudojamas tik kartu su CE ženklu pažymėta įranga: alpinizmo įranga, tokia kaip jungtys (EN 12275), virvės (EN 892) ir t.t.

2) INFORMUOTOS INSTITUCIJOS. Žiūrėkite legendą, pateiktą bendruosiuose nurodymuose (9 punktas / D lentelė): M2; N1.

3) NOMENKLATŪRA (pav. 3). 1) Diržas. 2) Mobilus atsparumas dilimui. 3) Sustiprinta fiksuotoji kilpa. 4) Sagtis užrakinti ir reguliuoti diržą. 5) Elastinės juostos. 6) Įrankio laikiklio kilpa. G) „Belay“ kilpa. F) Kojų kilpos. 9) Elastinės kojos kilpos palaikomos su spaustuku. 10) Ilustracinė etiketė. 11) Kojos kilpų uždarymui ir reguliavimui. 12) Tvirtinimo juosta įrankių laikikliams. 13) Paleidimo sistema.

4) ŽENKLINIMAI.

Skaičiai / raidės be antraščių: žr. legendą, pateiktą bendrosiose instrukcijose (5 paragrafas).

4.1 - Bendera (pav. 2). Indikacijos: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktograma, rodanti teisingus prijungimo būdus; 31) Piktograma, rodanti, kaip uždaryti ir nustatyti reguliavimo sagtis.

4.2 - Atsekamumas (pav. 2). T2; T3; T8; T9.

5) NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.

5.1 - Koregavimas. Pasirinkite tinkamo dydžio diržus (1 pav.) Uždėkite diržą atvirėje padėtyje už apatinės nugaros dalies, kad galėtumėte įdėti jį į tinkamą aukštį (1 pav.). Pritvirtinkite diržų galus prie kūno, kaip parodyta (2 pav.). Pritvirtinkite diržo kilpą viduje, kol jis bus pritvirtintas virš sutvirtinto mobiliojo kontūro (5.3 pav.). Prikabinkite diržą per sagtį, sureguliuokite jį taip, kad jis atitiktų kūną, be pernelyg įtempo (4.1 ÷ 4.2 pav.). Atjunkite diržą per sagtį, kad būtų padengtas pavojaus ženklas (4.3 pav. 4.4). Perleiskite diržą per elastingas įmovas (5.6 pav.). Uždarykite ir sureguliuokite kojų kilpas naudodami atitinkamus spaustukus ir elastines kojų kilpų atramas taip, kad ranka galėtų pereiti tarp kojų kilpų ir vartotojo kojos (5.4 pav.). **Dėmesio!** Prieš naudojimą, reikia atlikti pakabinimo bandymą saugioje aplinkoje, siekiant užtikrinti, kad diržai būtų tinkamo dydžio, jis turi galimybę tinkamam reguliavimui ir priimtina patogumo lygiu numatytam naudojimui.

5.2 - Lengvo paleidimo sistema (Releasy). „Tami“ yra aprūpinta naujovišku „Releasy“ sistema, kuri leidžia greitai atidaryti kojų kilpas, taip pat ir su apsauginėmis pirštinėmis ir pirštinėmis, tiesiog traukiant traukiklį (10 pav.).

5.3 - Naudojimas. Diržai turi būti prijungti prie sistemos tik šiam naudojimui skirtuose tvirtinimo taškuose: vienintelis tvirtinimo taškas (tvirtinimo kilpa - 7.1 pav.) arba dvigubas tvirtinimo taškas (diržo kilpa + kilpa - 7.2 pav.). Jei norite prijungti virvę prie diržų, geriau naudoti pagal 8 paveikslėlį (6 pav.) arba dvi jungtis, turinčias vartų blokavimo sistemą su trimis judesiais ir priešais vartus (7.1 pav.).

Dėmesio! Nenaudokite skirtingų tvirtinimo taškų nei nurodytuosius (8 pav.). **Dėmesio!** Niekada nenaudokite sujungimo metodo tik su viena jungtimi, nes ji gali būti bendrai pakrauta netinkamai. **Dėmesio!** Svarbu reguliariai tikrinti sagtis ir (arba) reguliavimo įtaisus naudojimo metu.

5.4. Technikos. Diržai gali būti naudojami alpinizmo veikloje, progresavimo technikoje, įsišaknijime (11.1 pav.), Abseiling (11.2 pav.), Via Ferrata maršrutais ir t.t.

Dėmesio! Prieš kiekvieną naudojimą iš anksto surenkite tinkamą gelbėjimo planą, kurį būtų galima atlikti saugiai ir efektyviai.

Инструкциите за употреба на това устройство се състоят от обща инструкция и от една специфична за него инструкция. И двете трябва да бъдат прочетени внимателно преди употреба. **Внимание!** Този лист съдържа само специфичната инструкция.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ТАМІ.

Този документ съдържа информацията, необходима за правилно използване на следния/те продукт/и: седалка за ски-тур, експедиции и класически алпинизъм.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

Този продукт представлява лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина; то е в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. EN 12277: 2015 + A1: 2018-C - Оборудване за алпинизъм: седалка с колани. **Внимание!** Този продукт може да се използва само в комбинация с оборудване, маркирано с CE: оборудване за алпинизъм, като съединители (EN 12275), въжета (EN 892) и др.

2) НОТИФИЦИРАНИ ОРГАНИ.

За справка прегледайте легендата в общите инструкции (раздел 9 / таблица D): M2; N1.

3) НОМЕНКЛАТУРА (Фиг. 3). 1) Колан. 2) Подвижна анти-абразивна армировка. 3) Укрепен фиксиран контур. 4) Закопчалка/и за затваряне и регулиране на колана. 5) Еластични каишки. 6) Примка на носача на инструмента. 7) Протриваща примка. 8) Примка за крака. 9) Еластични опори за крака със щипка. 10) Илюстративен етикет. 11) Щипка за затваряне и регулиране на контурите на краката. 12) Закрепваща лента за карабинер за носачи на инструменти. 13) Система за освобождаване.

4) МАРКИРОВКА.

Числа/букви без надпис: за справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 5).

4.1 - Общо (Фиг. 2). Обозначения: 1; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Пиктограма, показваща правилните методи на свързване; 31) Пиктограма, показваща как се затварят и фиксират катарамите за регулиране.

4.2 - Проследяемост (Фиг. 2). Обозначения: T2; T3; T8; T9.

5) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

5.1 - Настройка. Изберете подходящ размер на седалката (Фиг. 1) Поставете седалката в отворено положение зад долната част на гърба, така че да го поставите на правилната височина (Фиг. 1). Поставете краищата на седалката близо до тялото, както е показано (Фиг. 2). Прокарайте примката на лентата вътре в контура, докато се постави над подсилена подвижна примка (Фиг. 5.3). Прекарайте колана през катарамата, като я регулирате така, че да пасва плътно към тялото, без да е прекалено стегнат (Фиг. 4.1 ÷ 4.2). Прекарайте колана обратно през катарамата, така че опасният знак да е покрит (фиг. 4.3 ÷ 4.4). Прекарайте излишната лента през еластичните каишки (Фиг. 5.6). Затворете и нагласете примките на краката, като използвате подходящите скоби и еластичните примки за краката на краката по такъв начин, че ръка да може да премине между примките на краката и крака на потребителя (фиг. 5.4). **Внимание!** Преди употреба е необходимо да се извърши тест за окачване в безопасна среда, за да се гарантира, че седалката има правилния размер, притежава възможността за подходящо регулиране и приемливо ниво на комфорт за предвидената употреба.

5.2 - RELEASY система. Тамі е снабден с иновативната система Releasy, която позволява бързото отваряне на примките на краката, също с муфи и ръкавици, като просто издърпвате дръжката (Фиг. 10).

5.3 - Използване. Седалката трябва да бъде свързана към системата само чрез точките за закрепване, предназначени за тази употреба: единична точка на закрепване (предпазна верига - фиг. 7.1) или двойна точка на закрепване (примка на седалката + примка - фиг. 7.2). За свързване на въжето към седалката използвайте фигура 8 (фиг. 6) или две винтови съединители с противоположен отвор (фиг. 7.1). **Внимание!** Не използвайте различни точки на закрепване от посочените (Фиг. 8). Внимание! Никога не използвайте метод за свързване само с един съединител, тъй като той може да бъде зареден в грешна позиция през отвора. Внимание! Важно е по време на употреба редовно да се проверяват катарамите и / или устройствата за регулиране.

5.4 - Техники. Седалката може да се използва за планински дейности, за техники на прогресиране, предпазване (Фиг. 11.1), спускане (Фиг. 11.2), Via Ferrata и др. **Внимание!** Преди всяка употреба предварително подгответе подходящ спасителен план, който може да бъде изпълнен по безопасен и ефективен начин.

Upute za uporabu ovog uređaja su sačinjene od općih uputa i specifikacija, a oboje moraju biti pažljivo pročitani prije uporabe. **Pozornost!** Ovaj dokument sadrži samo specifikacije.

SPECIFIČNE UPUTE TAMI.

Ova obavijest sadrži informacije potrebne za ispravnu uporabu sljedećeg/ih proizvoda: Pojasevi za skijaško trčanje, ekspedicije i klasično planinarenje.

1) POLJE PRIMJENE.

Ovaj proizvod je uređaj za individualnu zaštitu (OZS) od pada s visine; sukladan je pravilniku (UE) 2016/425. EN 12277:2015+A1:2018-C - Planinarska oprema – pojasevi za sjedenje. **Pozornost!** Ovaj proizvod može se koristiti isključivo u kombinaciji s opremom s CE oznakom: planinarskom opremom poput priključaka (EN 12275), užadi (EN 892) itd.

2) NADLEŽNA TIJELA.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 9 / tablica D). M2; N1.

3) NOMENKLATURA (Sl. 3). 1) Remen. 2) Mobilno pojačanje protiv grebanja. 3) Pojačana fiksna omča. 4) Kopča/e a zatvaranje i reguliranje remena. 5) Rastezljive trake. 6) Omča za nošenje alata. 7) Omča za belay. 8) Omče za nogu. 9) Rastezljivi podupirači omče za nogu s kopčom. 10) Ilustrativna oznaka. 11) Kopča/e a zatvaranje i reguliranje omči za nogu. 12) Traka za fiksiranje karabinera nosača alata. 13) Sustav za otpuštanje.

4) OZNAKA.

Brojevi/slova bez naslova: Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 5).

4.1 - Općenito (Sl. 2). Indikacije: 11; 4; 6; 7; 8; 11; 12; 13; 17; 18; 30) Piktogram prikazuje ispravne metode povezivanja; 31) Piktogram prikazuje kako zatvoriti i uvrstiti kopče za povezivanje.

4.2 - Mogućnost praćenja (Sl. 2). Indikacije: T2; T3; T8; T9.

5) UPUTE ZA UPORABU.

5.1 - Podešavanje. Odaberite pojas prikladne veličine (Slika 1) ostavite pojas u otvoren položaj iza donjeg dijela leđa, tako da je na ispravnoj veličini (Slika 1). Krajeve pojasa približite tijelu kako je prikazano (Slika 2). Provucite priveznicu pojasa kroz omču dok nije postavljena iznad pojačane mobilne omče (Slika 5.3). Provucite pojas kroz kopču, podešavajući ga tako da udobno paše na tijelo, bez da je pretijesan (Slika 4.1-4.2). Provucite remen natrag kroz kopču tako da je prekriven znak opasnosti (Slika 4.3-4.4.). Provucite višak remena kroz elastične trake (Slika 5.6). Zatvorite i podesite omče za nogu koristeći prikladne kopče i rastezljive podupirače omči za nogu na takav način da ruka može proći između petlji za nogu i noge korisnika (Slika 5.4). **Pažnja!** Prije korištenja, nužno je provesti viseći test u sigurnom okruženju kako bi se osiguralo da penjački pojas ispravne veličine, da bi se prikladno podesio i postigla prihvatljiva razina udobnosti za predviđenu namjenu.

5.2 - RELEASY sustav za lako otpuštanje. Tami posjeduje inovativni novi sustav Releasy koji omogućava brzo otvaranje omči za nogu, također s štitnicima za ruku i rukavicama, jednostavno tako da povučete izvlakač prema dolje (Slika 10).

5.3 - Korištenje. Pojas se smije priključiti na sustav preko točki za povezivanje za ovu svrhu; jedna točka za povezivanje (omča za belay - Slika 7.1) ili dvostruka točka za povezivanje (omča pojasa + omča - Slika 7.2). Za povezivanje užeta s penjačkim pojasom koristite 8 (Slika 6) ili dva priključka osigurača za vijak sa suprotnim osiguračima (Slika 7.1). **Pažnja!** Nemojte koristiti druge priključne točke osim onih koje su označene (Slika 8). **Pažnja!** Nemojte koristiti metodu kopče sa samo jednim priključkom pošto može biti postavljen na pogrešan položaj preko osigurača. **Pažnja!** Važno je redovito provjeravati kopče i/ili uređaje za podešavanje tijekom korištenja.

5.4 - Tehnike. Pojas se može koristiti za aktivnosti planinarenja, za tehnike napredovanja, belay (Slika 11.1), spuštanje (Slika 11.2), Via Ferrata rute itd. **Pažnja!** Prije svakog korištenja, isplanirajte prikladan plan spašavanja koje je moguće obaviti na siguran i učinkovit način.

此设备的说明书包括通用说明和专用说明，使用前须认真阅读并理解两个说明。注意！此页只包含专用说明。

TAMI 具体说明。

此说明包括正确使用以下产品的必要信息：登山滑雪，探险，传统登山安全带。

1) 应用范围。

此产品是高空止坠个人防护设备（PPE）；其符合(EU) 2016/425法规。EN 12277:2015+A1:2018-C - 登山装备：坐式安全带。注意！此产品只能与通过 CE认证的设备，登山设备一同使用，如锁扣（EN1227），绳索（EN892）等。

2) 公告机构。

通用说明中的图例（图9/表D）：M2；N1。

3) 组成部分。(图 3)：1) 腰带。2) 可活动的防磨损套。3) 固定的防磨损套。4) 用于开合调节腰带的卡扣。5) 弹性带。6) 装备挂环。7) 保护环。8) 腿环。9) 腿环带有卡扣的弹性带。10) 标签。11) 用于开合调节腿环的卡扣。12) 装备挂架的固定带。13) 释放系统。

4) 标记。

数字/非大写字母：通用说明中的图例（图5）。

4.1-通用（图2）。说明：1；4；6；7；8；11；12；13；17；18；30）正确连接方法的图示；31）如何开关和调整卡扣的图示。

4.2-产品追踪（图2）。说明：T2；T3；T8；T9。

5) 使用说明。

5.1-调节。选择合适尺码的安全带(图1)将安全带打开放到腰后，将其放到合适的高度（图1）。按照图示将安全带末端靠近身体。将腰带穿过保护环，并且保护环刚好压住移动的耐磨套上（图5.3）。将腰带穿过卡扣，调节至与身体合适，不要太紧（图4.1-4.2）。再将腰带在卡扣上打反扣，使危险标记被覆盖（图4.3-4.4）。将多余织带放进弹性环（图5.6）。使用卡扣和弹性带关闭并调节好腿环，使得手能刚好能塞入腿环和腿间（图5.4）。注意！使用前，在安全的环境下悬挂进行测试。以保证安全带的尺码合适，能进行尺码调节和使用时的舒适。

5.2-释放系统。Tami配有全新的释放系统能快速打开腿环，即使戴着手套，只需要简单的下拉细绳（图10）。

5.3-使用。安全带只能在连接到专门的连接点后才能使用：单连接点（保护环-图7.1）或双连接点（安全带腰带+腿环-图7.2）。使用八字结（图6）连接绳索或两个丝扣门锁反向连接（图7.1）。注意！不要使用图中的连接方式（图8）。注意！不要只使用一个锁连接，因为在锁可能会横向导致锁门受力。注意！使用时要经常检查卡扣和调节设备的状态。

5.4-技术。安全带可以用于登山环境，如前进，保护（图11.1），下降（图11.2），铁道式攀登等。注意！每次使用前，准备好安全有效的救援预案。